



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Neues Teutsch-Französisches Wörter-Buch

Enthaltend alle die bekanntesten und gemeinsten Wörter Der Teutschen Sprache, derselben eigentliche/ verblümte/ sprüchwörtliche und schertzhaffte Redens-Arten/ Nebst vielen Gelehrten-, Kunst- und Handels-Wörtern

Jablonski, Johann Theodor

Basel, 1740

M.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61077](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61077)

Lust : volupté sensuelle ; brutale. Einer lust genießen so viel man kan : s'en donner au coeur joie.

Lust, plaisir ; inclination ; envie. Etwas aus lust thun : faire une chose par plaisir ; par inclination. Lust zum spiel ; zum reisen ic. haben : avoir de l'inclination au jeu ; à voyager. Einem lust zu etwas machen : faire venir l'envie d'une chose à quelcun. Ich habe lust das zu thun : j'ai envie de faire telle chose. Die lust kommt mich an : l'envie me prend.

Lust und liebe zu einem dinge, macht alle müß und arbeit geringe : *prov.* on n'a point de peine à faire ce qu'on fait par inclination.

Lust-arbeit, *f. f.* occupation de plaisir.

Lustbar, *adj.* plaisant ; divertissant ; délicieux ; agréable. Lustbarer scherz ; spiel : raillerie plaisante ; jeu plaisant ; divertissant. Lustbarer ort : lieu agréable ; délicieux.

Lustbarkeit, *f. f.* divertissement ; plaisir. Die lustbarkeit des land-lebens : le plaisir de la campagne. Die lustbarkeit der jagd ic. le divertissement de la chasse.

Lust-brunn, *f. m.* fontaine jaillissante.

Lüsten, *v. imp.* avoir envie ; appetit ; convoiter. Nach verbotenen dingen lüsten : convoiter des choses défendues. Es lüset mich auszugehen : j'ai envie d'aler en visite. Mich lüset nicht mehr zu essen : je n'ai plus d'appetit.

Lüstern, *v. n.* convoiter ; avoir un appetit déréglé. Sie lüstert nach freude : elle a de l'appetit à la craie.

Lüstern ; **Lustsichtig**, *adj.* qui a un appetit déréglé. Sie ist lüstern : elle a un appetit de femme grosse.

Nach geld ; nach ehren lüstern werden : convoiter les richesses ; les honneurs.

Lüsternheit, *f. f.* appetit déréglé ; convoitise. Lüsternheit der schwangeren weiber : malacie.

Lustfahren ; **Lustwandeln**, *v. n.* se promener ; faire une promenade.

Lustfahrt, *f. f.* Lustgang, *f. m.* promenade.

Lust-feuer, *f. n.* [*t. d'artificier*] feu d'artifice, pour le plaisir.

Lust-garten, *f. m.* jardin.

Lust-gärtner, *f. m.* jardinier.

Lust-gebüsch, *f. n.* bosquet.

Lust-haus ; **Lust-schloß**, *f. n.* maison de plaisance.

Lust-haus in einem garten : cabinet.

Lustig, *adj.* plaisant ; agréable ; divertissant. Ein lustiges buch :

livre plaisant ; divertissant. Lustige aussicht : veüe agréable. Haus, das lustig gelegen ist : maison qui est dans une situation fort agréable. Ein lustiger mensch : homme plaisant.

Lustig, joyeux ; gaillard ; gai. Ein lustiges gemüth haben : être d'humeur joyeuse ; avoir l'humeur gaie. Lustig und fröhlich : gai & gaillard. Lasset uns lustig seyn : rejoignons nous. Der wein macht lustig : le vin rejouit. Lustige gesellschaft : bonne compagnie ; partie de divertissement ; de plaisir.

Lustig seyn : se donner de la joie ; s'éparpiller la rate.

Lustige person, in einem schauspiel, *f. f.* divertissant ; histrion.

Ein lustiger bruder : un égrillard ; gaillard.

Lustigkeit, *f. f.* joie ; allegresse.

Lütlein, *f. n.* envie. Ich hätte wohl ein lütlein, das zu thun : il me pourroit bien venir l'envie [je serois bien d'humeur] de faire cela.

Lüster ; **Lüstling**, *f. m.* voluptueux.

† **Lust-örter**, *f. n.* lieux de plaisance.

Lust-reise, *f. f.* voiage de plaisir ; de divertissement.

Lust-reizend, *adj.* charmant.

Lust-schiff, *f. n.* gondole ; yacht.

Lust-schloß, *v.* Lust-haus.

Lust-seuche, *f. f.* concupiscence.

Lust-spiel, *f. n.* comédie ; jeu.

Lust verderber, *f. m.* trouble-fête. Er ; sie ist ein rechter lust verderber : c'est un [une] véritable trouble-fête.

Lustwald, *f. m.* bocage. Ein angenehmer lustwald : un joli bocage.

Lustwandeln, *v.* Lustfahren.

Lutheraner, *f. m.* luthérien ; luthérienne. Lutheranerin, *f. f.* luthérienne.

Lutherisch, *adj.* luthérien. Die lutherische lehre : la doctrine luthérienne.

Lutherthum, *f. m.* luthéranisme ; luthéranisme.

Lutschel, *v.* Lufte.

M.

M, *f. n.* [prononcés em] M. Ein kleines ; grosses M : une petite ; grande M.

† **Maas**, *v.* Maß.

Maccabeer, *f. m.* machabées.

Mache, *f. f.* [*t. d'artisan*] Euer kleid ic. ist in der mache : on travaille à votre habit ; on est après.

Machen, *v. a.* faire. Ein fleid ; einen schranck ic. machen : faire un habit ; une armoire. Ein buch ; einen brief ic. machen : faire un livre ; une lettre. Einen weg ; graben ic. machen : faire un chemin ; un fossé.

Ein gesetz ; eine ordnung ic. machen : faire une loi ; un règlement. Einen zu seinem erben machen : instituer quelcun son héritier. Zum anwalt machen : constituer quelcun son procureur.

Sich freunde ; feinde machen : se faire des amis ; des ennemis. Sich einen zum freunde machen : gagner [acquérir] l'amitié de quelcun.

Eine heyrath machen : faire un mariage. Frieden machen : faire la paix. Den kauff machen : faire le marché.

Den anfang machen : commencer. Den anfang seiner rede mit einem glück = wunsch machen : commencer son discours par une félicitation. Er hat den anfang des streits gemacht : c'est lui qui est auteur de la dispute. Einer muß den anfang machen : il faut bien qu'il y ait quelcun de [qui soit le] premier ; qui commence.

Ein ende machen : finir ; terminer. Der rede ein ende machen : finir son discours. Dem krieg ein ende machen ; terminer la guerre. Es ist zeit ein ende zu machen : il est tems de finir.

Es kurtz ; geschwind machen : faire court ; faire vite. Es lang machen : faire long ; tarder. Es böse [arg] machen : faire mal. Er macht es so arg als er kan : il fait du pis qu'il peut. Es etnem schwer machen : faire des difficultés ; rendre une chose difficile. Es einem leicht machen : faciliter une chose.

Einem bang machen : faire peur à quelcun. Einem freude machen : donner de la joie à quelcun. Das macht mir grosse freude : cela me fait bien de la joie. Einem verdruß machen : chagriner quelcun ; lui causer du chagrin.

Einen reich ; arm ; fröhlich ; böse ic. machen : enrichir ; apauvrir ; rejouir ; irriter quelcun. Das wird ihn nicht reich und mich nicht arm machen : il n'en fera pas plus riche ; ni moi plus pauvre. Einen klug machen : rendre sage quelcun.

Sich reich ; jung ; vornehm ic. machen : se faire riche ; jeune ; de qualité. Man macht ihn so viel tausend reich : on le fait riche de tant de milliers. Er macht sich älter als er ist : il se fait plus vieux ; qu'il n'est en effet.

Einen zum Rath ; Doctor ; Bischoff

Schoff *ic.* machen : faire une personne conseiller; docteur; évêque. *Sich zum Edelmann machen lassen* : se faire ennoblir. *Eine Grafschaft zum Fürstenthum machen* : ériger un comté en principauté. *Einen zum meister machen* : passer quelcun maître. *Einen zum narren machen* : faire devenir fou quelcun.

Eines aus dem andern machen : faire une chose d'une autre. *Das ist aus einem stück gemacht* : cela est fait tout d'une piece. *Von gold; von holz; von seide *ic.* gemacht* : fait d'or; de bois; de soie. *Aus wasser wein machen* : convertir l'eau en vin. *Ich weiß nicht, was ich daraus machen soll* : je n'en sai que faire. *Man kan aus ihm machen was man will* : on en fait tout ce qu'on veut; il est propre à tout faire.

Aus der noth eine tugend machen : prov. faire de nécessité vertu.

*Einem mühe; verdruß *ic.* machen* : donner de l'embarras; du chagrin à quelcun. *Nachdenken machen* : donner à penser. *Gelassenheit zu einem dinge machen* : donner occasion à [fournir l'occasion d'] une chose.

Sich ein ansehen machen : s'accréditer; se mettre en crédit; en réputation. *Sich mit etwas groß machen* : faire parade d'une chose.

Sich gedanken machen : entrer en soupçon.

Feuer machen : faire du feu; allumer un feu.

Essen machen : aprêter la viande.

Das bett machen : faire [dresser] le lit.

Eine sache wahr machen : avérer une chose.

Hochzeit machen : se marier. *Einen schluß machen* : tirer une conclusion.

Einem handel machen : faire des affaires à quelcun.

Etwas zu nicht machen : anéantir [détruire; annuller] une chose.

Kermen machen : donner l'alarme. *Ein geschrey; getümmel machen* : faire du bruit.

Geld machen : faire de l'argent. *Er weiß aus allem geld zu machen* : il fait argent de tout. *Seinen hausrath zu gelde machen* : vendre ses meubles.

Was machet ihr gutes? que faites vous de bon; comment vous portez-vous? *Was machen unsere freunde an eurem ort?* que font nos amis par là? *Was macht ihr da?* que faites vous là?

Von einer sache etwas machen : avoir quelque chose de bénéfice

dans une affaire. *Er hat bey dieser sache hundert thaler gemacht* : il a eu cent écus de bénéfice en cette affaire.

Machen, daß etwas geschehe : faire en sorte qu'une chose se fasse. *Ihr werdet machen, daß aus der sache nichts wied* : vous ferez tant que l'affaire échouera; vous ferez échouer l'affaire. *Ich will machen, daß ihr erkennen sollt *ic.** je vous ferai reconnaître &c. *Ich will machen, daß ihr mich lieben sollt* : je ferai tant que vous m'aimerez; je vous obligerai à m'aimer.

Das macht euer eigensinn : c'est votre caprice qui est cause de cela; cela vient de votre caprice. *Er kommt mit seinen dungen nicht fort, daß macht, er höret keinen guten rath* : il ne réussit pas dans les affaires, c'est qu'il n'écoute pas les bons avis qu'on lui donne.

Etwas machen lassen : faire faire [commander] une chose. *Ein kleid *ic.* machen lassen* : faire faire un habit.

Einen machen lassen : laisser faire quelcun.

*Sich verhaßt; beliebt *ic.* machen* : se rendre odieux; agréable. *Sich bekannt machen* : faire des connoissances. *Er hat sich bekannt gemacht als ein gelehrter mann* : il s'est fait connoître pour un tres-savant homme. *Sich mit jemand bekannt machen* : faire connoissance avec quelcun.

Sich zum Herrn machen über etwas : se rendre maître d'une chose.

Ein gelächter machen; zu lachen machen : faire [aprêter à] rire.

Sich an etwas machen : entreprendre une chose; s'y appliquer. *Sich an die griechische sprache machen* : s'appliquer à la langue greque; apprendre le Grec. *Sich an einen machen* : entreprendre [attaquer] quelcun; donner à dos à une personne. *Sich an den feind; an eine beftung machen* : attaquer l'ennemi; une place. *Sich über das essen machen* : se mettre à manger. *Sich an das fenster*; vor die thür *ic.* machen : se mettre à la fenestre; à la porte. *Sich auf den weg machen* : se mettre en chemin.

Es macht sich niemand an ihn : personne ne lui dispute le pavé.

Daran darff man sich nicht machen, man kriegt nichts davon : le ratelier est trop haut.

Sich auf die seite machen; sich aus dem staub machen : s'absenter; s'éclipser; se retirer; s'enfuir.

Einen toll und rasend machen : faire enrager quelcun. *Einen schamroth machen* : faire rougir quelcun. *Einen verliebt machen* : donner de l'amour à quelcun. *Einen ungeduldig machen* : faire perdre patience à quelcun.

*Schwarz; weiß *ic.* machen* : noircir; blanchir. *Rein machen* : netoyer. *Schmutzig machen* : salir. *Warm; kalt *ic.* machen* : chauffer; refroidir. *Fertig machen* : aprêter.

Macht euch fertig! [*t. d'exercice militaire*] aprêtez-vous.

Das creuz machen : faire le signe de la croix.

Viel worte machen : faire de longs discours; user de beaucoup de paroles; parler beaucoup. *Wenig worte machen* : parler peu; user de peu de paroles; dire en peu de mots.

Einen wechsel machen : faire une remise d'argent.

Eine bestellung; besoldung machen : constituer une pension; des gages.

Eine rechnung machen : faire [dresser] un compte. *Die ganze summe macht so viel* : le total fait tant. *Zwey mal zwey macht vier* : deux fois deux font quatre.

Einen knecht beritten machen : [*t. de guerre*] monter un cavalier.

Sich ein gewissen über etwas machen : se faire conscience d'une chose.

Macher, s. m. [*il ne s'emploie que dans la composition*] faiseur. *Ramm-macher* : faiseur de peignes. *Strumpff-macher* : faiseur de bas &c.

Macherinn, s. f. faiseuse. [*il n'est aussi que pour la composition*]

Macher-lohn, s. n. façon. *Das macherlohn für ein kleid kommt so hoch* : la façon d'un habit coûte tant.

Machine, s. f. machine. *Machine, die vermittelt seil und kloben eine grosse last aufzusieben dienet* : polispaste.

Macht, pl. Mächte, s. f. pouvoir; puissance; force; autorité. *Einem die macht geben, etwas zu thun* : donner le pouvoir à quelcun de faire une chose. *Das siehet nicht in meiner macht*; in meinen mächten : cela n'est pas en mon pouvoir. *Aus königlicher voller macht und gewalt* : de notre pouvoir royal, pleine puissance & autorité. *Die macht Gottes* : la puissance de Dieu. *Die feindliche macht* : les forces ennemies. *Etwas mit ganzer macht befördern* : presser une chose

chose de toute sa force. Seine macht brauchen : user de son autorité.

Mächtig, *adj.* puissant ; fort. **Mächtige hülfte** : puissant secours. **Mächtiges triegs-heer** : une forte armée. **Er ist mächtig genug, auszuführen, was er ihm vorgenommen** : il est assez puissant [il a assez de force ; de pouvoir] pour executer son dessein.

Eines dinges mächtig seyn : posséder une chose ; en être maître. **Er ist der sprache vollkommen mächtig** : il possède parfaitement bien cette langue. **Wenn er jorinig wird, ist er sein selbst nicht mächtig** : quand la colère le prend, il ne se possède plus. **Er ist seines guts ; seiner zeit ic. nicht mächtig** : il n'est pas maître de son bien ; de son tems.

Eines dinges mächtig werden : se rendre maître d'une chose ; la reduire sous son pouvoir.

Mächtiglich ; nachdrücklich, *adv.* puissamment.

Machtlos, *adj.* impuissant ; sans force ; foible.

Macht-spruch, *f. m.* maxime ; axiome.

Macht-spruch, décision qui se fait par autorité ; sans les formalités ordinaires.

Macht-wort, *f. n.* parole emphatique ; énergique.

Mäcker, *v.* Mäcker.

Mackeltur ; Maculatur, *f. f.* [*i. d'imprimeur* *Ete.*] maculature. **Verdorbenen druck zu mackeltur schlagen** : mettre à la rame des feuilles mal imprimées.

Mackrele, *f. f.* [*poisson de mer*] maquereau.

‡ **Mackronen**, *f. f.* macarons.

Made, *f. f.* ver. **Das fleisch hat maden bekommen** ; les vers se sont mis à cette viande.

Madenfresig ; madicht ; madig, *adj.* vereux ; rongé des vers ; plein de vers. **Madenfresige pflanzen ic. prunes vereules**, **Madiger käse** : fromage plein de vers ; qui grouille de vers.

Maden-sack, *f. m.* masse de vers ; nourriture des vers. [*on donne ce nom à l'homme, par raport à la vilete de son corps*]

Mäder, *v.* Mäher.

Madicht ; Madig, *v.* Madenfresig.

Mag, *v.* Mohn.

Magd, *pl.* Mägde, *f. f.* vierge ; pucelle. **Sie ist noch eine reine magd** : elle est encore vierge.

Magd, servante ; fille. **Die magd**

im haufe : la servante du logis. **Eine magd miethen** : prendre une servante. **Den mägden nach-lausfen** : courir après les filles.

Mägd-arbeit, *f. f.* travail [occupation] de servante.

Mägde-mutter, *f. f.* recommandresse.

Mägdlein, *f. n.* petite fille ; jeune fille. **Ein munteres, lustiges mägdgen** : gigue.

Mägdlein-schule, *f. f.* école pour les jeunes filles.

Magen, *pl.* Mägen, *f. m.* estomac. **Ein guter ; starker ; schwacher ic. magen** : bon estomac ; estomac débile. **Den magen stärken ; schwächen** : fortifier ; affoiblir l'estomac. **Den magen überladen ; überfüllen** : charger ; remplir l'estomac. **Nüchternen magen** : estomac vuide. **Der magen steigt mir auf** : le coeur me leve. **Das veruracht magen-auffsteigen** : cela fait lever le coeur. **Magen verderben** : débiter. **Ihr habt euren magen verderbt** : vous avez l'estomac débilité. **Der aus dem magen redet** : gastrilique.

Anderer Magen eines wieder-käuenden thiers : bonnet ; refuseau. **Der erste von den vieren** : double.

Er hat nichts im magen : Il a le ventre plat comme une punaise.

Magen eines geflügels : gésier. **Magen eines stoff-vogels** : mulette.

Magen-ader, *f. f.* [*i. d'anatomie*] gâtrique ; veine stomachique.

Magen-argney, *f. f.* remede pour l'estomac.

Magen-balsam, *f. m.* Magen-öl, *f. n.* Magen-salbe, *f. f.* onguent pour l'estomac.

Magen-blebung, *f. f.* ventosité dans l'estomac.

Magen-fieber, *f. n.* fièvre qui vient d'indigestion.

Magen-küchlein, *f. n.* Magen-morschen ; Magen-zeitlein, *f. f.* tablettes pour l'estomac.

Magen-mund, *f. m.* orifice supérieur de l'estomac.

Magen-öl, *v.* Magen-balsam. **Magen-pflaster**, *f. n.* emplâtre stomacal ; epiteme.

Ein gutes magen-pflaster auflegen : prendre un bon déjeuner.

Magen-vulver, *f. n.* poudre stomacale.

Magen-salbe, *v.* Magen-balsam.

Magen-schmerzen, *f. m.* Magen-wehe, *f. n.* mal à l'estomac ; mal d'estomac.

Magen-stärkend, *adj.* stomacal.

Magen-stärkung, *f. f.* remede pour fortifier l'estomac ; reme-

de stomacal. **Das ist eine gute magen-stärkung** : cela est bon pour fortifier l'estomac.

Magen-wasser, *f. n.* eau stomacale.

Magen-wein, *f. m.* vin bon pour l'estomac ; vin qui aide à la digestion.

Mager, *adj.* maigre. **Magerer ochs ; gaul ; beuf ; cheval maigre**. **Mager fleisch** : viande maigre. **Gerne mager essen** : aimer le maigre. **Mager machen** : emmaigrir ; amaigrir. **Der essig macht mager** : le vinaigre amaigrir. **Mager werden** : maigrir ; amaigrir ; devenir maigre. **Er wird zusehend mager** ; il maigrit à veue d'oeil.

Magere erde ; magerer grund : terre maigre ; terroir maigre.

Mageres mahl : repas maigre ; repas fort mince ; maigre chere. **Magerer dank** : recompense maigre ; petite. **Magere kurzwel** : maigre divertissement. **Magere rede** : maigre discours ; maigre entretien.

Mager, *adv.* maigrement. **Einen mager abheisen** : traiter maigrement quelcun.

Magerheit, *f. f.* maigreur.

Magisterium, *f. n.* [*i. de chimie*] magistère.

‡ **Mäglein**, *f. n.* petit estomac.

Magnet, *f. m.* aimant ; pierre d'aimant. **Ein eingefasster magnet** : pierre d'aimant armée.

Magnet-nadel, *f. f.* éguille aimantée. **Die magnet-nadel neiget sich von norden gegen osten** : l'éguille nordeste. **Von norden gegen westen** ; l'éguille nordouest.

Magnetisch, *adj.* magnetique. **Magnetische krafft** : vertu magnetique.

‡ **Magsaamen**, *f. m.* pavot.

‡ **Magsaamen-safft**, *f. m.* opium.

Mähen ; mehen, *v. a.* faucher. **Eine wiese mähen** : faucher un pré. **Gras ; foru mähen** : faucher l'herbe ; les blés.

Mähe-lohn, *f. n.* fauchage. **Das mähe-lohn kommt so hoch** : le fauchage revient à tant.

Mäher ; Mäder, *f. m.* faucheur.

Mähe-zeit, *f. f.* saison de faucher les foins, ou les blés.

Mähung, *f. f.* fauchage.

Mahl, *f. n.* repas ; festin. **Ein herrliches mahl aufrichten** : donner un grand repas ; festin.

Mahlen, *v. a.* peindre. **Einen menschen ; baum ; landschaft ic. mahlen** : peindre un homme ; un arbre ; un paysage. **Sich mahlen lassen** : se faire peindre. **Nach dem leben mahlen** : peindre d'après

ma h.

prés nature. Auf leinwand ; Holz ic. mahlen : peindre sur de la toile ; sur du bois. Mit blfarben mahlen : peindre en huile. Auf nasen kalk mahlen : peindre à fresque. Mit wasserfarben mahlen : peindre en détrempe. Mit trocknen farben mahlen : peindre en pastel. Mit gummi farben mahlen : peindre en miniature. Auf eine leichte und schätzte art mahlen : peindre à l'ou.

Mahler, *f. m.* peintre. Ein künstlicher ; vortrefflicher mahler : un grand ; un excellent peintre.

Mahlerarbeit; **Mahlerey**; **Mahlerkunst**; **Mahlkunst**, *f. f.* peinture.

‡ **Mahleresel**, *f. m.* cheval.

Mahlerfarb, *f. f.* couleur préparée à l'usage des peintres.

Mahlerkunst, *v.* **Mahlerarbeit**.

Mahlerstock; **Mahlstock**, *f. m.* apui-main.

Mahlerpinsel, *f. m.* pinceau.

Mahlerstrich, *f. m.* trait de pinceau.

Mahlgeld, *v.* **Malgeld**.

Mahlkunst, *v.* **Mahlerarbeit**.

Mahlshatz, *f. m.* erres ; présent qu'on fait pour arrêter une promesse de mariage.

‡ **Mahlstein**, *f. m.* pierre de moulin.

Mahlstock, *v.* **Mahlerstock**.

‡ **Mahlzeichen**, *f. n.* caractère ; marque ; signe ; empreinte.

Mahlzeit, *wo speisen und frühte zugleich aufgetragen werden* : collation lardée. **Mahlzeit thun**, *da jeder seine portion besahlet* : faire un repas à pique-nique.

Mahn, *v.* **Mohn**.

Mahnbar, *adj.* exigible. **Mahnbare schuld** : dette exigible.

Mähne; **Mähne**, *f. f.* crin de cheval ; crinière.

Mahnien, *v. a.* demander une dette ; faire souvenir d'une chose. **Einem um eine schuld mahnen** ; **eine schuld mahnen** : demander une dette à quelqu'un ; le sommer de payer. **Einem um seine zusage mahnen** : faire souvenir [sommer] quelqu'un de sa promesse.

Mahner, *f. m.* demandeur. **Ein ungestümer mahner** : un demandeur importun.

Mahnung, *f. f.* demande ; sommation. **Mündliche** ; **schriftliche mahnung thun** : faire une sommation verbale ; par écrit.

Mahometaner, *f. m.* Mahometan. **Mahometanerin** : Mahometane. **Mahometanischer Mönch**, *der eine moschee versieht* : marabout.

ma h. mal.

Mahometslehre, *f. f.* mahometisme.

Mähr, *f. f.* nouvelle. **Eine gute neue mähr** ; **bonne nouvelle**.

Mährlein, *f. n.* conte ; fable.

Mährlein erdenken ; **erzehlen** : inventer ; faire des contes. **Ein ungerichtetes mährlein** : une fable absurde.

‡ **Mährleinhaftig**, *adj.* fabuleux ; qui a l'air d'un conte.

Mährlein-träger, *f. m.* [*t. injurieux*] rapporteur.

Mährlein-trägerinn, *f. f.* rapporteuse.

Majestät, *f. f.* Majesté. **Majestät-rechte** : regalien.

Majestätisch, *adj.* majestueux.

Majestätisch ; **Majestätischer weise**, *adv.* majestueusement.

Maineid ; **Meineid**, *f. m.* fauxserment ; parjure. **Einen maineid begehen** : faire un fauxserment ; se parjurer ; faire un parjure ; violer son serment.

Maineydig, *adj.* parjure. **Maineydig werden** : se parjurer. **Maineydig handeln** : aller contre sa foi jurée ; agir contre son serment ; violer son serment.

Majoran, *f. m.* marjolaine.

Mäkley ; **Mäklerey**, *f. f.* courtage ; courtage.

Mäkelgeld, *f. n.* courtage.

Mäkeln, *v. n.* faire le courtier ; l'entremetteur.

Mäkeln, *critiquer* ; **cenfurer** ; **trouver à redire** ; **repren dre**. **Alles mäkeln wollen** : critiquer tout ; trouver à redire à tout.

Mäkler, *f. m.* courtier ; courtier.

Mäkler, *critiqueur*.

Makrone, *f. f.* macaron.

Mal, *pl. male*, *f. n.* fois ; coup. **Ein mal** ; **weymal ic.** une fois ; deux fois. **Noch einmal** : encore une fois ; un coup. **Auf ein ander mal** : pour une autre fois. **Für dieses mal** ; **auf dieses mal** : pour ce coup ; pour cette fois. **Er hat es nicht ein**, **sondern mehr male gesagt** : ce n'est pas une seule fois, c'est plusieurs fois qu'il a dit cela. **In mehrmalen** : plusieurs fois ; à diverses fois.

Mal, *pl. Mäler*, *marque* ; **tache**. **Ein mal ausbringen** : ôter une tache. **Ohne mal** : sans tache. **Ein mal zur welt mitbringen** : apporter une marque du ventre de sa mere. **Einem blaue mäler schlagen** : battre quelqu'un, qu'il en reste des contusions, lui faire des meurtrissures ; meurtrir quelqu'un de coups.

Mal, *signe* ; **but** ; **terme**. **Ein mal aufrichten** : ériger un signe. **Zum mal** ; **nach dem ziel schieß**

mal. man. 385

sen : tirer au but. **Ein mal setzen** : mettre un terme.

Malber ; **Malter**, *f. m.* fac ; mesure de blé de quatre setiers.

‡ **Malefizgericht**, *f. n.* jugement criminel.

‡ **Malefizperson**, *f. f.* malfaitteur ; criminel.

Malen, *v. a.* moudre. **Korn ; malz malen** : moudre du blé ; du malt.

Wer zuerst kommt, **der malt erst** *prov.* le premier passe devant.

Malen ; **mälen**, *v. a.* marquer. **Schaafe malen** : marquer les brebis.

Malgeld, *f. n.* mouture.

Malig ; **mällig**, *adj.* marqué ; marqueté ; tacheté.

Maltesercreuz, *f. n.* [*t. de blason*] croix de Malte.

Maltz, *f. n.* blé germé ; malt.

Maltzdörre, *f. f.* fourneau à sécher le malt.

Maltzen, *v. a.* faire du malt ; faire germer l'orge pour en faire du malt.

Maltzmühle, *f. f.* moulin au malt.

‡ **Malvasier**, *f. m.* Malvoisie.

Mämme ; **Memme** ; **Mamma**, [*vaut mieux*] *f. f.* [*mot bas*] *É* **d'enfant**] mere ; maman.

Mämme, [*t. de mépris*] **poltron** ; **couard**. **Eine feige memme** : un lâche poltron.

‡ **Mannmelud**, *f. m.* renegat.

Mannnon, *f. m.* trésors & richesses du monde. **Vergrabener mannon** : magot.

Man, *pron.* on ; l'on. **Man sagt** : on dit. **Man weiß nicht**, **was man thun soll** : on ne fait pas ce que l'on a à faire.

Man ; **mant** ; **nur**, [*ce dernier n'est que du vulgaire*] *adv.* seulement. **Er hat man ein aug** : il a seulement un oeil ; il n'a qu'un oeil.

Manch ; **mancher**, *e, es*, *adj.* tel. **Mancher mann liebt sein yferd mehr als sein weib** : tel mari aime son cheval plus que sa femme. **Mancher rühmt sich des steisches**, **der die brühe nicht gekostet** : tel se vante d'avoir touché à la viande, qui n'a pas seulement tâté de la sauce. **Manche leute wolten gerne gutes thun und können nicht**, **manche könten wohl und wolten nicht** : il y a des gens qui voudroient faire du bien, sans le pouvoir, d'autres le pourroient bien faire, & ne le veulent pas. **Das köstet mich manche schlaflose nacht** : cela me coûte bien des veilles.

C c c Wie

Wie manchen tag hab ich gewartet: combien de jours ai-je attendu.

Mancherley, *adj.* divers; plusieurs; différents. Zeuge von mancherley farben: étofes de différentes couleurs. Mancherley sprachen reden: parler diverses [plusieurs] langues. Auf mancherley weise: en diverses [plusieurs] manieres. Mancherley reden führen: varier dans ses discours.

Manchfaltig, *adj.* frequent; multiplié; de diverses façons; différent. Manchfaltige vermahnungen: frequentes exhortations. Manchfaltige weisen: différentes manieres. Die manchfaltigen wohlthaten Gottes: les bienfaits de Dieu, qui sont en grand nombre.

Manchfaltig, *adv.* plusieurs fois; fréquemment.

Manchfaltigen, *v. a.* multiplier; différencier; varier. Seine fehler manchfaltigen: multiplier les fautes. Die schrift manchfaltigen: différencier l'écriture.

Manchfaltigkeit, *f. f.* multiplicité; variété.

Manchfarbig; **bunt**, *adj.* [*t. de blason*] diapré.

‡ **Manchmahl**, souvent; souventes fois.

Mandel, *f. f.* Mandelkern, *f. m.* amande. Süsse; bittere mandeln: amandes douces; ameres. Gebäckene mandeln: amandes à la praline.

Mandel, [*t. de médecine*] glande. Geschwollene mandeln haben: avoir les glandes enflées.

Mandel, quinzaine; nombre de quinze. Eine mandel eier *ic.* une quinzaine d'oeufs.

Mandel, [*t. de moissonneur*] tas de quinze gerbes; dizeau.

Mandelbaum, *f. m.* amandier.

Mandelbaumgarten, *f. m.* amandaye.

Mandelbrey, *f. m.* Mandelmilch, *f. n.* bouillie d'amandes.

Mandelbrodt, *f. n.* biscuit d'amandes.

Mandelmilch, *f. f.* emulsion; bouillon perlé.

Mandelöl, *f. n.* huile d'amandes.

Mandelorte, *f. f.* tourte d'amandes.

Mandore, *f. f.* mandore. Mandore, die mehr als vier reihen saiten hat: luthée.

Mangel, *f. m.* défaut; faute; vice.

In allen dingen mangel leiden: avoir faute de tout; manquer de toutes choses. Aus mangel des einen muß man ein anderes neh-

men: au défaut de l'un il faut prendre l'autre. Jeder hat seine mangel: chacun a ses défauts. Aus mangel christlicher liebe geschiebet es *ic.* il arrive par le défaut de charité, que &c. Seine mangel entschuldigen; verbergen: excuser; cacher les défauts. Einnen mangel am auge *ic.* haben: avoir un vice [défaut] à l'oeil. Ein natürlicher [angeborener] mangel: un vice de nature. Das pferd hat keinen mangel: ce cheval n'a point de vices. Für die verborgene mangel eines pferdes muß man sehen: on est obligé de garantir un cheval des vices latens.

Mangel, *f. f.* Mandel; Mandeln, *v. Rolle*.

Mangelhaft, *adj.* défectueux; vicieux. Mangelhaftes buch: livre défectueux. Mangelhaftes pferd: cheval vicieux. Mangelhafte verschreibung: acte vicieux.

Mangelhaft, *adj.* affolé. Ein mangelhafter compaß: une boussole affolée. [*t. de marine.*]

Mangeln, *v. n.* manquer; faillir; avoir faute. Es mangelt mir nichts: il ne me manque rien; je ne manque de rien; je n'ai faute de rien. Es mangelt mir so viel: il me manque [il me faut] tant de choses. Es mangelt ihm an geld; an herz *ic.* il manque d'argent; de courage; l'argent; le courage lui manque. An wem mangelt es? à qui tient-il? à qui en est la faute? Es mangelt nicht an mir: il ne tient pas à moi; ce n'est pas ma faute.

Mangolt, *f. m.* poirée; porrée; bête: herbe.

Manichäer, *f. m.* [heretiques] Manichéens.

‡ **Manier**, *f. f.* maniere; façon; mode; coutume.

‡ Mit guter manier, de bonne grace.

‡ Disß ist keine manier, ce n'est pas ainsi qu'on en agit.

‡ Er hat gute manieren an sich, il a de belles manieres.

‡ Gelinde und lieblosende manieren an sich haben: avoir des manieres douces & insinuantes.

‡ Die Manieren in der Malhery kennen: Connoitre les manieres de la peinture. Auf türckische manier: à la Turque; à la maniere des Turcs.

Manieren, auf den instrumenten: harpagement.

‡ Manierlich, *adj.* façonné; civil; honnête.

‡ Manierlichkeit, *f. f.* bonne grace.

Manille, *f. f.* [*t. du jeu de l'homme*] manille.

Mann, *pl.* Männer, *f. m.* homme. Ein ehlicher; frommer; tapfferer; böser *ic.* mann: un honnête; bon; vaillant; méchant homme. Männer und weiber: hommes & femmes. Ein starker; kleiner; schöner *ic.* mann: un homme robuste; un petit homme; un bel homme. Ein reicher; berühmter; erfahrener *ic.* mann: un homme riche; renommé; expérimenté. Die grossen männer der alten zeit: les grands hommes de l'antiquité. Ein gesetzter mann: un homme fait.

Sich als einen mann beweisen: se montrer homme; montrer qu'on est homme.

Seinen mann finden: trouver son homme. Er ist nicht mein mann: ce n'est pas mon homme. Ich bin nicht ein mann für ihn: je ne suis pas son homme. Du bist nicht der mann darnach: vous n'êtes pas homme à faire cela; l'homme qu'il faut pour cela.

Seinen mann nennen: nommer son auteur. Ich halte mich an meinen mann: j'ai mon garant.

Alle für einen mann stehen: être tous dans les mêmes engagements; être garents les uns pour les autres. Ich bin mann dafür: j'en réponds; j'en suis garent; je le garentis.

Etwas an mann [an den mann] bringen: débiter [se défaire d'] une chose. Er hat seine tochter wohl an mann gebracht: il a bien établi sa fille.

Für zwey mann spielen: porter les deux.

Mann für mann: un à un; l'un après l'autre; tête pour tête. Mann für mann vordere gehen: passer un à un; l'un après l'autre. Mann für mann außgewechselt werden: être échangés tête pour tête. So viel für den mann bezahlen: paier tant par tête.

Mann gegen mann fechten: combattre d'homme à homme.

Mann, mari; époux. Das ist mein mann: c'est mon mari; mon époux. Einen mann nehmen: le marier. Sie hat einen alten mann [einen alten knastbart zum mann] genommen: elle a épousé un vieillard.

Mann, [en fait de guerre] homme. Eine armee von hundert tausend mann: une armée de cent mille hommes. Sie gehen sechs mann im glied: ils marchent à six de front. Ohne verlust eines mannes: sans perte d'un seul homme. Ein fahnlein von so viel mann: une compa-

man.

compagnie de tant d'hommes. Hundert mann zu pferd; zu fuß: cent hommes de cavalerie; d'infanterie. So viel streitbarer [wehrhafter] mann: tant de combatans.

Mannbar, *adj.* viril. Mannbare jahr: âge viril. Mannbarer jungling: garçon qui entre en virilité; garçon nubile. Mannbare jungfrau: fille à marier. Mannbar werden: entrer en âge de maturité; en virilité. Das mädgen wird mannbar: cette fille monte en grène.

Mannbarkeit, *f. f.* age meur; age de se marier; virilité.

Männericht; **männlich**, *adj.* qui aime les hommes; qui aspire au mariage. Es ist mir so männlich nicht, wie ihr meynt: je ne suis pas si âpre au mariage que vous pensez.

Männern, *v. n.* être garçonniere; désirer d'être mariée.

Ein mängen machen, *v. a.* s'accroupir. Der haase macht ein mängen, *d. i.* er ist aufrecht: le lièvre s'accroupit.

Manngras, *f. n.* gremil; herbe aux perles.

Mannhaft; **mannhaftig**, *adj.* viril; courageux; valeureux; brave. Eine mannhafte that: action virile; courageuse. Mannhaftes gemüth: courage viril.

Mannhaft; **mannhaftiglich**; **männlich**, *adv.* courageusement; vilement; bravement.

Mannhaftigkeit, *f. f.* courage; valeur.

Mannheit, *f. f.* sexe viril. Einem die manheit benehmen: ôter à quelqu'un ce qui le fait être homme; le châtrer. Seine manheit beweisen: se montrer homme.

Männin, *f. f.* [*t. consacré*] hommee. Man wird sie männin heißen: on l'appellera hommee.

Mannleben, *f. n.* sief masculin.

Männlein, *f. n.* petit homme; petit bout d'homme.

Männlein, *mâle*. Männlein und frauenlein: mâle & femelle.

Männlich, *adj.* viril; masculin. Männliches alter: âge viril. Eine männliche that: action virile. Das männliche geschlecht: le sexe viril. Männliches berg: courage viril.

Männliche glied, *f. m.* le vit; membre viril. Gebrechen dieses glieds, da einer die eichel nicht entblößen kan: phimosis.

In gerader männlicher linie absteigen: descendre en ligne directe & masculine.

Männlich, [*t. de grammair*] masculin. Ein wort männliches geschlechts: nom du genre masculin. Männliche reim: vers masculins.

man.

Männlich, *v.* Mannhaft.

Ein männliches weib: une hommee.

Manns-bild, *f. n.* homme; garçon. Ein schönes manns-bild: un homme bien-fait; un beau garçon. Den manns-bildern nachlauffen: être garçonniere.

Manns-bruder, *f. m.* beau-frere; frere du mari.

Mannschafft, *f. f.* [*t. de guerre*] gens. Außerlesene mannschafft: gens d'élite. Neu- geworbene mannschafft: nouvelles levées. Alte mannschafft: gens de service.

Mann-scheu, *adj.* celle qui craint [qui fuit] les hommes; qui n'aime pas la conversation des hommes.

Manns-geschäfte, *f. n.* affaires [occupations] viriles.

Manns-gestalt, *f. f.* figure [forme] d'homme.

Manns-handschuh, *f. m.* gant pour hommes.

Manns-herz, *f. n.* courage d'homme; courage viril.

Manns-hosen, *f. f.* culote; haut de chauffe.

Manns-kleid, *f. n.* Manns-tracht, *f. f.* habit d'homme.

† **Manns-länge**, *f. f.* la hauteur d'un homme.

† **Manns-lehn**, *f. n.* sief mâle.

Manns-leute, *f. m. pl.* Manns-vold, *f. n.* hommes. Es sind mehr manns-leute [es ist mehr manns-vold] da gewesen, als weib-leute [weib-vold:] il y a eu plus d'hommes que de femmes.

Manns-name, *f. m.* nom d'homme.

Manns-person, *f. f.* homme.

Manns-rock, *f. m.* juste-au-corps; robe [vêtement] d'homme.

Manns-schube, *f. m.* fouliers pour hommes.

Manns-schwester, *f. f.* belle-soeur; soeur du mari.

Mann-sucht, *f. f.* [*il se prend en mauvaise part*] inclination au mariage; désir d'être mariée.

Mann-süchtig, *adj.* celle qui s'impatiente pour avoir un mari; garçonniere.

Manns-treu, *f. f.* panicaut: *plante*.

Mann-theil, *f. n.* portion; partage.

Mant, *v.* Man.

Mantel, *f. m.* manteau. Einen mantel tragen: porter le manteau. Den mantel umnehmen: mettre le manteau. Einen mantel umbaben: être en manteau. Den mantel ablegen: quitter le manteau.

man. mar. 387

Den mantel nach dem winde hängen; *prov.* s'accommoder au tems.

Der sachen ein mäntlein umbhängen; *prov.* couvrir [plâtrer] une chose; donner des couleurs à une affaire.

Einem den mantel zerreißen; *prov.* tirer quelcon par le manteau; lui faire une petite violence, pour le retenir.

Mantel, [*t. de maçon*] hôte; manteau de cheminée.

† **Mäntlein**, *f. n.* mantelet.

Mantel-knecht; **Mantel-stock**, *f. m.* porte-manteau.

Mantel-tragen, *f. m.* colet de manteau; tour de cou.

Mantel-sack, *f. m.* porte-manteau.

Mantel-schläge; **auffschläge**, *f. m.* paremens de manteau.

Mit einem mantel-zug, [*t. de blason*] mantelé.

Mantschen, *v. n.* [*t. populaire*] patrouiller; barbouiller.

Mantscherey, *f. f.* barbouillage.

Manuscript, *f. n.* manuscrit.

Manuscript verfälschen: interpoller.

Mar; **alp**, *f. m.* cochemar; cauchemar. Der mar reitet ihn: il est sujet au cochemar.

Marast, *v.* Morast.

Marcionite, *f. m.* [*hérétiques*] Marcionite, ou Marcioniste.

Marck, *v.* Markt.

Marck; **Merck**, *f. n.* marque. Einen pack mit einem marck bezeichnen: mettre la marque sur un balot.

Marck, *f. f.* Marck-stein; **Marck-stock**, *f. m.* limites; borne; poteau. Ein feld mit marcken verwahren: mettre des limites [des bornes] à un champ; borner un champ.

Marck, champ borné. Eine marck, die so viel acker hat: champ qui a tant d'arpens.

Marck, marche; province limitrophe. Die Marck Brandeburg: la marche de Brandebourg. Die Marck von Ancona ic. la marche d'Ancone.

Marck, [*t. de mommoier* &c.] marc; poids de huit onces. Das wiegt drey marck: cela pese trois marcs. Hundert marck an silbergeschirt: cent marcs en vaisselle d'argent. Die marck dieses silbers hält so viel fein: le marc de cette matiere a tant de fin.

¶ ¶ 2 Marck,

Markt, *f. n.* moëlle. Das markt aus einem bein holen; saugen: tirer; fucer la moëlle d'un os; émoëler.

Durch markt und bein bringen: *prov.* percer [pénétrer] les os; se faire sentir vivement.

Den unterthanen das markt aus den beinen pressen; épuiser les sujets à l'extrémité; les manger jusques aux os.

Das markt im holtz: la moëlle d'un arbre.

Das markt von citronen ic. la moëlle de citrons.

Markt-bein, *f. n.* os moëlleux.

Marktenner, *f. m.* [*t. de guerre*] vivandier.

Marktennererey, *f. f.* profession de vivandier. **Marktennererey treiben**: faire le vivandier.

Marktennerinn, *f. f.* femme de vivandier; vivandiere.

Markten; **mercken**, *v. a.* marquer; mettre la marque.

Markt-stecken, *f. m.* bourg. **Grosfer markt-stecken**: bourgade.

Marktgraf, *f. m.* [*en parlant des princes d'Allemagne qui portent ce titre*] Margrave. **Marktgraf zu Brandenburg**; **Baden ic.** Margrave de Brandebourg; de Bade.

Marktgraf, [*en parlant des titulaires de France, d'Espagne &c.*] Marquis.

Marktgräfin, *f. f.* margrave; marquis.

Marktgräflich, *adj.* de margrave; de marquis. **Einen marktgräflichen titel führen**: porter le titre de margrave; de marquis.

Marktgräflichkeit, *f. f.* **Marktgräfthum**, *f. n.* margraviat; marquifat.

Marktigt; **marktig**, *adj.* moëlleux.

Markt-scheide-kunst, *f. f.* [*t. de mineur*] art de mesurer & borner les mines.

Markt-scheider, *f. m.* celui qui borne les mines.

Markt-scheidung, *f. f.* action d'afleoir des bornes aux mines ou aux champs.

Markt-stein; **Markt-stock**, *v.* Markt.

Das Markt-stein-setzen, *f. n.* bornage.

Markt; **Markt**; **Markt-platz**, *f. m.* marché; place. **Der grosse; kleine markt**: le grand; le petit marché. **Am markt wohnen**: demeurer sur le marché. **Auf dem markt spazieren gehen**: se promener sur la place.

Markt; **Markt-tag**, *f. m.* mar-

ché; foire. **Es ist heute markt**: il y a marché aujourd'hui. **Die stadt hat so viel märkte**: la ville a tant de marchés. **Es ist ein guter; schlechter markt gewesen**: le marché a été bon; il n'a rien valu. **Zu markt geben**: aler au marché. **Seine waar zu markt bringen**: porter ses denrées au marché.

Markt-baur, *f. m.* païsan qui porte ses denrées au marché.

Markt-bude, *f. f.* boutique; étal; tau.

Markten, *v. a.* tirer [faire] de l'argent de la vente de ses denrées. **Wie viel habt ihr gemarkt?** combien avez-vous fait d'argent? **Er markt geld aus allem**: il fait argent de tout.

Markt-geld, *f. n.* argent pour dépenser, ou qu'on a fait au marché. **Ich gienge gerne zu markt, aber ich habe kein markt-geld**: j'irois bien au marché, mais je n'ai point d'argent à employer. **Da ist all mein markt-geld**: voilà tout l'argent que j'ai fait cette foire.

Markt-kehrer, *f. m.* balieuer de la place.

Markt-meister, *f. m.* placier.

Markt-platz, *v.* Markt.

Markt-recht, *f. n.* droit de marché.

Markt-richter, *f. m.* juge subalterne, qui connoit de petites affaires.

Markt-schreyer, *f. m.* charlatan; saltinbanque.

Markt-tag, *v.* Markt.

Marder; **Marter**, *f. m.* **Marte**, *f. f.* fouine; martre; marte. **Ein rock mit mardern gefüttert**: robe fourrée de martre; de peaux de marte.

Marder-balg, *f. m.* **Marder-fell**, *f. n.* peau de marte.

Marder-dreck, *f. m.* crote de fouine.

Marder-falle, *f. f.* trape.

Marder-muff, *f. m.* manchon de marte.

Mare; **Märe**, *f. f.* cavalle.

Märe, [*t. de mépris*] roffe; haridelle.

Mären, *v. n.* manier. **Mit den händen in etwas mären**: manier quelque chose; la remuer des mains.

In dem gelde mären: amasser de l'argent; en avoir beaucoup.

Marien-bad; **Meer-bad**, [*t. de chimie*] feu de sable; bain de sable; bain-Marie.

Marmel; **Marmar**; **Marmelstein**; **Marmorstein**; **Mar-**

mor, *f. m.* marbre. **Weisser; schwarzer ic. marmel**: marbre blanc; noir. **Mit marmor belegen**: revêtir de marbre. **Bunt-fleckiger marmor**: ophite.

Marmel-brecher; **Marmelstein-brecher**, *f. m.* marbrier.

Marmel-bruch, *f. m.* **Marmel-grube**, *f. f.* marbriere; carriere de marbre.

Marmelirer, *f. m.* marbreur.

Marmelirt, *adj.* marbré.

Marmelirte kirschén, bigarreau.

Marmelirter kirsch-baum, bigarrotier.

Marmeln; **marmeliren**, *v. a.* marbrer. **Einen tisch ic. marmeln**; **wie marmel anstreichen**: marbrer une table.

Marmelstein, *v.* Marmel.

Marmelsteinen; **marmelsteinern**, *adj.* de marbre. **Ein marmelsteinenes bild**: statue de marbre.

Marode-bruder, *f. m.* der den bahren dieses und jenes abnimmt: maraudier.

Marren, *v. n.* [*il se dit proprement des chiens*] gronder.

Marsch, *f. m.* [*t. de guerre*] marche. **Sich zum marsch fertig halten**: se tenir prêt pour la marche; à marcher. **Den marsch antreten**: commencer la marche; entrer en marche. **Den marsch schließen**: finir [fermer] la marche. **Auf dem marsch sein**; **im marsch begriffen seyn**: être en marche.

Marsch, marche; signal pour la marche. **Den marsch schlagen**: battre la marche.

Marsch! marsch! [*t. de commandement*] marche.

Marschall; **Marschald**, *f. m.* grand maître de la maison d'un prince; maréchal.

Marschall, introducteur; conducteur de quelque cérémonie.

Marschall von Frankreich: maréchal de France.

Marschallinn, *f. f.* maréchale.

Marschall-stab, *f. m.* bâton de maréchal; masse. **Den marschall-stab führen**: porter la masse.

Marschiren, *v. n.* marcher. **Zween tage marschiren**: marcher deux jours.

Marschland, *f. n.* pais humide; bas; enfermé de digues & coupé de canaux.

Mars-seegel, der grosse, *f. m.* [*t. de marine*] le grand pacfi. **Der kleine mars-seegel**, oder **secht-seegel**: il petit pacfi; ou pacfi de bourcet.

† **Marsstall**, *f. m.* écurie de la cour; d'une ville.

Mars

Marter, *f. f.* Märterthum, *f. n.* martire. Die marter ausfuchen: fubir [foufir] le martire.

Marter, *tourment*; *question*; *torture*. Graufame marter ausfuchen: foufir des tourmens horribles. Einen miffethäter auf die marter bringen: appliquer un criminel à la question; à la torture.

Marter-band, *f. f.* torture; *question*. Einen auf die marter-band werfen: apliquer quelcun à la torture; lui donner la question.

Marter-buch, *f. n.* martirologe; *histoire des martyrs*. Marter-buch der Griechen: menologe.

Marterer, *f. m.* martir. Er ift als ein marterer geforben: il eft mort martir.

Ein marterer feines ehr-geizes; feiner thörichten liebe *ic.* martir de fon ambition; de fa folle paffion.

Marter-holz, *f. n.* foufre-douleur.

Marter-kron, *f. f.* couronne du martire. Die marter-kron davon tragen: être honoré de la couronne du martire.

Martern, *v. a.* tourmenter; *donner la question*.

Marterthum, *v. Marter*.

Marterung, *f. f.* tourment; *question*.

Martfch; **Martfch**, *f. m.* [*t. de jeu de cartes*] capot. Einen martfch machen: faire capot. Martfch werden: être capot.

Martfchen, *v. a.* faire capot.

Martzipan, *f. f.* mafse-pain.

Mafche, *f. f.* maille. Neß mit weiten; engen mafchen: filet à mailles larges; étroites. Weite mafchen von bindfaden um ein neß machen: enlamer un filet. Die mafchen nach einander weg machen: pourfuivre le filet.

Mafchicht; **mafchig**, *adj.* à mailles.

‡ **Mafchine**, *f. f.* machine.

Mafe, *f. f.* marque; tache naturelle; cicatrice; pustule.

Mafen; **Mafern**, *pl.* rougeole. Die mafen haben; an mafern frand feyn: avoir la rougeole.

Mafen im holtz *ic.* madrure.

Maferricht; **maferrig**, *adj.* madré. Maferriges fell; holtz *ic.* peau madrée; bois madré.

Mafern-holtz, *f. n.* bois madré.

Maf, *f. n.* mefure. Nichtiges maf: mefure juftte. Das maf nehmen: prendre la mefure. Gebauftes maf: mefure comble. Geftrichenes maf: mefure raclée. Volles maf: mefure pleine.

Maf, *pinte*; *pot*. Ein maf wein:

une pinte de vin. In diefe mafche geben fo viel maf: il peut entrer tant de pintes dans cette bouteille. Maf von fechs kanten: velte.

Maf, *mefure*; *moderation*; *mediocrité*. Maf halten: garder la mefure; la mediocrité. Ueber die maf; über alle mafsen: outre mefure; hors de mefure. Einem maf und ziel feßen: prescrire [donner] des bornes à quelcun; limiter [reftreindre] fon pouvoir. Ich begehre euch kein maf und ziel zu feßen: je ne prétends pas vous prescrire des bornes; vous contraindre. Das maf [maf und ziel] überschreiten: paffer [outre-paffer] les bornes; paffer [aler] au delà des bornes.

Maf, *zu den minen-tammern*, *f. n.* compaffement.

Anbefohlener mafsen; begehrtter mafsen; verlangter mafsen: *adv.* fuisant; en consequence. Alles anbefohlener mafsen ausrichten: executer tout fuisant [selon] les ordres; en consequence de fes ordres. Ich will mich begehrtter mafsen einftellen: je me trouverai à l'assignation, fuisant que vous le défirés.

Behöriger mafsen; gebührender mafsen: *adv.* dûement; convenablement; selon les formes.

Gewiffter mafsen: *adv.* en quelque façon; d'une certaine façon; en quelque maniere.

Keinerley mafsen; keinerley weife: *adv.* nullement; aucunement.

Rechter mafsen: *adv.* juftement; légitimement.

Welcher mafsen: *adv.* comment; de quelle maniere. Ich will euch fagen, welcher mafsen das zugegangen: je vous dirai, comment la chofe s'est paffée.

Welcher mafsen: en forte que; de forte que. Welcher mafsen ich werde genöthiget feyn: de forte que je ferai obligé.

Ziemlicher mafsen: *adv.* paffablement; médiocrement.

Maf in versen: [*t. de poefie*] mefure des vers.

Maf-flasche, *f. f.* bouteille d'une pinte.

Mafgeben, *v. n.* contraindre; limiter; prescrire. Ohne euch maf zu geben: fans vous contraindre; fans vous rien prescrire.

Mafgebung, *f. f.* contrainte; limitation; préjudice. Seine meinung ohne mafgebung vortragen: dire fon sentiment fans préjudice de celui des autres.

Mafhaltung, *f. f.* mefure; moderation.

Mafholder-baum, *f. m.* aubier.

Mäfig, *adj.* d'une pinte. Mäfige flasche: bouteille d'une pinte.

Mäfig, *modéré*; *mediocre*; *régulé*; *tempéré*; *paffable*. Mäfiges gemüth: esprit modéré. Mäfiges vermögen: bien mediocre. Mäfige arbeit; luft: travail; plaisir mediocre. Mäfige kosten: dépense réglée. Mäfige luft; wärme: air tempéré; chaleur tempérée. Mäfige gefundheit; gelehrfamkeit *ic.* fanté; erudition paffable.

Mäfig; **mäfiglich**, *adv.* médiocrement; paffablement; modérément.

Mäfigen, *v. a.* modérer; régler; temperer. Seine regungen mäfigen: modérer [régler] les paffions. Die aufagen mäfigen: modérer les impôts. Sich in effen und trincken mäfigen; mäfig halten: faire diète.

Sich mäfigen, *v. r.* fe moderer. Sich zu mäfigen wiffen: favoir fe moderer.

Mäfigkeit, *f. f.* temperance. Eine genaue mäfigkeit bewahren: garder une temperance réglée.

Mäfigung, *f. f.* moderation; réglément; diminution. Mäfigung der begierden; der ausgaben: moderation des paffions; de la dépense. Mäfigung brauchen: ufer de moderation.

Mäfigung des firengen rechts: epikie.

Maf-tanne, *f. f.* Maf-krug, *f. m.* pot d'une pinte.

Mäflein, *f. n.* petite mefure. Ein mäflein haber: un boiffeau d'avoine. Ein mäflein wein: une chopine de vin.

Maflieben, *f. f.* Rothe maflieben: marguerite; pasquerette. Weiße maflieben: pergoute. Himmelsblaue maflieben: globulaire. Kleine maflieben: paquerete.

Maf-ftab; **Maf-ftock**, *f. m.* perche; jauge.

Maf-ftab an einem bau-riß *ic.* échelle.

Mafweise, *adv.* à pot; à pinte. Wein mafweise vertaufen: vendre du vin à pot & à pinte.

Mafweyhe, *f. m. & f.* [*oiseau de proie*] brutier.

Maf; **Maf-baum**, *f. m.* mât. Der groffe; vordere; hindere maf: le grand mât; le mât d'avant; de misaine; le mât de derriere. Den maf kappen: couper le mât. Bäume zu aufrichtung der mafsen: entennes. Hölzer zu verftärkung der mafsen: gaburons. Werkzeug zu aufrichtung der mafsen: machine à mâts.

Maf, ohne feegel, [*t. de blason*] maf desarmé.

Maf; **Mafung**, *f. f.* engrais; glandée.

glandée. Ochſen in die maſt thun: mettre des beufs à l'engrais. Die maſt iſt wohl gerathen: la glandée eſt abondante. Schweine in die maſt treiben: envoyer les cochons à la glandée.

Maſt-darm, *f. m.* boïau culier.

Maſten; meſten, *v. a.* engraiſſer. Ochſen; ſchweine; kapaunen ic maſten: engraiſſer des beufs; des cochons; des chapons.

Maſtgeld; **ſehm-geld**, *f. n.* parnage.

Maſtig, *adj.* gras; engraiſſé. Maſtig vieh: bétail-gras.

Maſtir, *f. m.* maſtic; refine de lentisque.

Maſtir-baum, *f. m.* lentisque.

Maſt-forb, *f. m.* [*t. de mer*] gabie; hune; cage. Matte und rund-formige hölzer am maſt forb: garites.

Maſt-loſ, *adj.* dématé. Maſtloſ machen: dématé. Maſtloſ werden: ſe dématé; être dématé.

Maſt-ochs, *f. m.* beuf gras.

Maſt-ſchwein, *f. n.* cochon gras.

Maſt-ſtange, *f. f.* [*t. de marine*] aiguille.

Maſt-ſegel-tau, *f. n.* couët.

Maſt-vieh, *f. n.* bétail gras.

Maſtung, *v.* Maſt.

Maſt-wand, *f. f.* hauban, ou hauban. Bretter, wie bäncke auſſer dem ſchiff, damit die maſt-wand nicht anlege: liſſe de porte-haubans. Groſſe maſt-wand auf einer galee: coſtieres.

Matador, *f. m.* [*t. du jeu de l'hombre*] matador.

Materialiſt; **Wörz-främer**, *f. m.* droguille.

Materie, *f. f.* matiere. Materien, zu einer ſchrift: materiaux.

Matraße, *f. f.* matelas. Matraße mit pferd- haar ausgeſtopft: ſomnier.

Matraßen-macher, *f. m.* matelaſier.

† **Maſch**, *v.* Maſſch.

Matt, *adj.* las; foible; languiffant. Matt und müd: las de fatigue. Matt und frank: foible de maladie. Ein matter leib: corps foible; languiffant. Matte kräfte: forces abatuës. Matte ſtimme: voix foible; languiffante. Matt machen: afoibler; uſer [conſumer; abattre] les forces. Matt werden: s'afoibler; perdre les forces.

Matte entſchuldigung: excuſe fri-vole.

Matt ſilber; **gold**: [*t. d'orfevre*] argent; or mat.

Matte farb: [*t. de peintre*] couleur foible.

Matte, *f. f.* nate. In matten einpacken: embaler dans de la nate. Aus der matte packen: dé-nater.

Matte im garten ic. ſtore; paillaſſe; paillaſſon.

Matte, [*mot de province*] pré; prairie.

Matten-kümmel, *f. m.* cumin ſau-vage.

Matten-macher, *f. m.* natier. Mat-ten-macherin: natière.

Mattigkeit, *f. f.* langueur; foibleſſe; laſſitude.

Mattſch, *f. m.* [*t. de jeu de car-tes*] dévole; virevole; capot. Mattſch-machen: faire capot.

Matz, *f. m.* [*nom d'bonne ra-courci de Matthes*] Mathieu.

Matz, [*t. de mépris*] coïon; pol-tron; pagnote.

Matz-ſotz, *f. m.* [*t. injurieux*] coquin; eſemine.

Matz-baſe, *f. m.* [*t. de mépris*] fou; ſot.

Matz-tapp, *f. m.* [*t. de mépris*] lourdaut; niais.

Mägeln; **Mäzger ic. v. Mez-geln**.

Maucke; **Muncke**, *f. f.* [*mala-die de cheval*] arrêtes; grapins; malandres.

Maue; **emel**, *f. f.* [*mot de pro-vince*] manche.

Einen ſcheln in der maue haben: prov. être fourbe; aler de fineſſe.

Mauen, *v. n.* [*il ſe dit des chats*] miauler.

Mauer, *v.* Maur.

Maul, *f. n.* Maul-eſel, *f. m.*

Maultbier, *f. n.* mulet.

Maul, *pl.* Mäuler, *f. n.* [*il ſe dit proprement des animaux, & ne ſe dit de l'homme que par mé-pris*] bouche; muſeau. Du ſolt dem ochſen, der da driſcht, nicht das maul verbinden: tu n'emmu-felaras pas le beuf lors qu'il fou-le le grain. Ein groſſ maul: gran-de bouche. Einen auf das maul ſchlagen: donner ſur la joue [ſur le groin; ſur le nez] à quelcun. Halt das maul: taifez vous. Ein verleckertes maul haben: être friand; aimer les bons morce-aux.

Ein böſes; unnützes; ungewa-ſchens maul haben: avoir une méchante langue; aimer à mé-dire; dire des injures; des ſa-letés.

Maul, [*t. de manège*] Pferd das ein weiches; zartes; gutes maul hat: cheval qui a la bouche ten-dre; délicate; bonne [loïale.] Pferd das kein maul hat: cheval ſans bouche; qui n'a point de

bouche. Das ein falſch maul hat: qui a la bouche fauſſe.

Maul, an einem ſchraub-ſtock; mords d'étau.

Ein groſſes maul [ein gut maul] haben; das maul an einem gu-ten ort haben: avoir bien de la langue; avoir la langue bien longue; bien pendue; être grand parleur. Das groſſe maul über etwas haben: ſe formalifer [ſai-re du bruit] d'une choſe. Halt du kein maul? n'avez vous point de langue? ne ſavez vous pas parler? Das maul auf-thun; aufſperren: ouvrir la bou-che; parler. Er weiſ nicht das maul aufzutun: c'eſt un ſot, qui ne ſait pas dire un mot. Einem das maul um etwas gön-nen: parler à quelcun d'une choſe; l'en prier; lui en faire ouverture. Ich mag ihm das maul darum nicht gönnen: je ne daignerois lui en parler; l'en prier. Einem das maul auf-thun: ouvrir la bouche à quelcun; le faire parler.

Den leuten in die mäuler kom-men: faire parler de ſoi; ſervir de fable [de riſée] à tout le monde.

Das maul krümmen; ein krüm-mes maul machen; das maul auf-werffen: faire la mouë; faire la grimace: pour marquer du dé-dain ou du mépris.

Das maul hängen: muſer.

Einem das maul ſchmieren: em-babouiner [pateliner] quelcun; paſſer la plume par le bec à quelcun; l'amuſer par de belles pa-roles; tenir quelcun en haleine.

Einem das maul aufſperren: tenir le bec en l'eau à quelcun; le nourrir de bolles eſperan-ces.

Einem die biſſen ins maul jeh-len: compter les morceaux à quelcun.

Andern leuten ins maul ſehen müſſen: dépendre de la gratui-té d'autrui.

Einem das wort aus dem maul nehmen: courir ſur le bec à quelcun.

Einem etwas vor dem maul wegnehmen; wegsſichen: enlever [emporter] une choſe à la bar-be d'un autre.

Einem über das maul ſahren: bruſquer quelcun.

Sich ſelbſt auf das maul ſchla-gen: faire réparation d'honneur; ſe démentir.

Einem das maul ſtopfen: fer-mer la bouche à quelcun; le faire taire.

Sein maul in etwas ſtoſſen: ſe mêler dans une affaire; une

converſation. Sein mauil in al-
les ſoſſen : mettre le nez par
tout.

Einem das mauil nach etwas
wäſſerig machen : faire venir
l'eau à la bouche de quelcun ;
lui faire venir l'envie d'une cho-
ſe. Das mauil wäſſert mir dar-
nach : l'eau m'en vient à la bou-
che.

Einem die worte ins mauil legen :
faire le bec à quelcun ; l'inſtrui-
re ſur ce qu'il a à dire.

Seinem mauil guts thun : ſe don-
ner du bon tems ; faire bonne
chere. Das mauil verſorgen :
fonder la cuiſine ; pourvoir à la
nourriture. Viel mäuler zu ver-
ſorgen haben : avoir bien des
bouches à nourrir.

Maulaffe, *f. m.* [*t. de mépris*] ma-
got ; badaut ; peronnelle.

Maulaffen feil haben : badauder.

Maulbeer, *f. f.* meure ; mure.

Maulbeer-baum, *f. m.* meurier ;
murier.

Mäulchen, *f. n.* petite bouche ;
petit bec.

Mäulchen : baiſer ; tour de bec.

Maul-chriſt, *f. m.* faux chrétien ;
hipocrite.

Maulen, *v. n.* boudier ; faire la
lippe ; faire la mouë.

Maulen : être du goût ; revenir
au goût. Das eſſen maulet euch
nicht : cette viande n'eſt pas à
votre gout.

Maul-eſel, *v. Mauil.*

Maul-eſel-decke, *f. f.* couverture
de mulet.

Maul-eſel-treiber, *f. m.* muletier.

Maul-freund, *f. m.* faux ami.

Maul-forb, *f. m.* muſeliere. Maul-
forb anlegen : emmuſeler.

Maulmacher, *f. m.* pipeur ; pate-
lin ; prometteur.

Maulſchelle ; Maultaſch, *f. f.*
ſoufflet ; mornifle ; plamuſe. Et-
nem eine derbe mauſchelle geben :
donner [appliquer] un bon ſouf-
flet à quelcun ; lui donner bien
ferré ſur le muſte.

Maulſchleyer, *f. m.* Maultuch,
f. n. mentonniere.

Maulſchloß, *f. n.* poires d'an-
goiſſe.

Maulthier, *v. Mauil.*

Maul-trommel, *f. f.* trompe.

Maulwerck, *f. n.* babil ; caquet ;
verbiage. Viel mauilwercks ma-
chen : avoir beaucoup de babil ;
de caquet ; faire bien du ver-
biage.

Maulwurf, *f. m.* taupe.

Maulwurfs-fänger, *f. m.* taupier.

Maulwurfs-hauſe, *f. m.* taupiere.

Maur ; Mauer, *plur.* mauren,
f. f. mur ; muraille. Eine maur

aufführen : lever un mur. Die
mauren einer ſtadt : les murailles
d'une ville. Mit mauren umge-
ben : fermer de murailles. Maur
mit ſtreiſſen oder leiſten : plinte
de mur. Hangende maur : mur
en ſurplomb.

Maur-band, *f. n.* ceinture de
muraille ; cordon de muraille.

Maur-brecher, *f. m.* [*t. d'artille-
rie*] piece de baterie.

Maur-brecher, *f. m.* [*engein*]
fauteau.

Mauren, *v. a.* murer ; maçonner.

Maurer, *f. m.* maçon. Maurers
handlanger ; goujat.

Maurer-geſell, *f. m.* manoeuvre.

Maur-eſel, *f. m.* Maur-schwein,
f. n. cloporte.

Maur-giebel, *f. m.* [*t. de blaſon*]
pignon. Offener maur-giebel : pi-
gnon ajouré.

Maur-hammer, *f. m.* [*t. de ma-
çon*] hachette.

Maur-kelle, *f. f.* ripe ; truëlle.

Maur-kraut, *f. n.* parietaire.

† Maur-lucke, *f. f.* brèche.

† Maur-meister, *f. m.* maitre
maçon.

Maur-pfeffer, *f. m.* joubarbe ;
plante.

Maur-röhre, von thon, *f. f.* chaul-
le d'aifance.

Maur-schwalbe, *f. f.* martinet.

Maur-ſtein, *f. m.* brique. Groſſe
maurſteine : libage.

Mit maur-strichen, [*t. de blaſon*]
maçonné.

Maurwerck, *f. f.* maçonnerie.
Altes ; beſtes ic. maurwerck : vi-
eille ; bonne maçonnerie. Ein
maurwerck abbrechen : démaçon-
ner.

Maur-wurm, *f. m.* chatapelüe.

Maus, *f. f.* fouris. Mäuſe fan-
gen : prendre des fouris. Von
den mäuſen angeſteſſen : rongé
des fouris.

Munter wie ein toff voll mäuſe :
prov. éveillé comme une potée
de fouris.

Maus : [*t. d'anatomie*] muſcle.
Einem pferd die mäuſe ſchneiden :
[*t. de maréchal*] enerver un che-
val ; eſfourifler.

Maus-dorn-beer, *f. f.* cenelle.

Maus-dreck ; Maus-pötel, *f. m.*
crote de fouris.

Der mäuſe-dreck menget ſich unter
den pfeffer : [*proverbe*] il ſe met
en rang d'oignons.

Mäuſe-falle, *f. f.* fouriciere.

Mäuſen, *v. n.* [*il ſe dit des chats*]
prendre des fouris. Das iſt eine
gute faße, ſie mauſet wohl : ce
chat eſt bon aux fouris.

Mäyen-käſſgen lernen zeitig mau-
ſen : *prov.* bon chien chaffe de ra-
ce ; l'inclination naturelle ſe fait
connoitre de bonne heure.

Sich mauſen, *v. r.* [*il ſe dit des
oiſeaux*] muër ; être en muë ;
changer de plumes. Die hün-
cer mauſen ſich : les poules muënt ;
font en muë.

Mäuſen : [*il ſe dit des ſoldats*]
bouliner ; voler dans le camp.

Mäuſer ; Mäuſe-merten, *f. m.*
boulineur ; voleur dans le camp.

Mäuſerey, *f. f.* picorée ; petite
guerre. Auf die mauſerey ausge-
hen : aller à la petite guerre ; à la
picorée.

Mäuſe-rotte, *f. f.* maraude.

Mäuſfarb ; Mäuſegrau, *adj.*
gris de fouris.

Mäuſgen, ſo das aufſtehen der
männlichen ruthe befördert : ere-
cteur. Zeuge-mäuſgen : [*t. d'a-
natomie*] ſéchiffeur. Mäuſgen
an den dicken ſchenckeln : gêmeaux.
Krummes augen-mäuſgen : ro-
tateur.

Mäuſgen-wiſſenſchaft, *f. f.* mio-
logie.

Mäuſicht ; mauſig, *adj.* Eine
mauſige kaß : chat bon aux fou-
ris.

Sich mauſig machen : faire
l'importun ; l'inſolent ; l'impertin-
ent. Mache dich nicht zu mau-
ſig, oder ic. ne faites pas tant l'in-
ſolent ; ne gueulez pas tant, ou
bien &c. Er macht ſich mauſig :
il leve la crête.

Maus-kaß, *f. f.* chat bon aux fou-
ris.

Maus-kettel, *v. Maus-dreck.*

Maus-kopf, *f. m.* [*t. injurieux*]
fourbe ; fripon.

Mäuſlein, *f. n.* fouriceau.

Mäuſ-loch, *f. n.* trou de fouris.

Ihm iſt ſo bange, er möchte in
ein mauſloch friechen : *prov.* il a
extrêmement peur ; il a ſi peur
qu'il ne fait que devenir.

Maus-neſt, *f. n.* nid à fouris.

Mäuſ-ohrlein, *f. n.* pilofelle ;
plante.

Mäuſe-pulver, *f. n.* poudre aux
fouris.

Maus-ſtill, *adj.* coi. Maus-ſtill
ſitzen : ſe tenir tout coi. Maus-
ſtill ſchweigen : demeurer coi ; de-
meurer muët ; ne dire mot.

Maus-todt, *adj.* roide mort.

Maut, *f. f.* [*mot de province*]
gabelle ; péage.

Maut-amt ; Maut-haus, *f. n.*
bureau de péage.

Maut-frey, *adj.* exempt de péage.

Maut-freyheit, *f. f.* exemption de
péage.

Mautner, *f. m.* péager.

Mautſchreiber, *f. m.* contrôleur
de péage.

May ; Maymonat ; Mey,
f. m. Mai. Der erſte ; avante ic.

May : le premier ; le deux de Mai.

May,

May, mai. Meyen stecken: planter le mai.
 May-blümlein, *f. n.* Mayenblume, *f. f.* muguet.
 May-butter, *f. f.* beurre de mai.
 May-fisch, *f. m.* alofe.
 May-käfer, *f. m.* haneton.
 May-kraut, *f. n.* herbe cueillie au mois de mai.
 May-regen, *f. m.* pluie de mai.
 Mayen-schwamm, *f. m.* moufferon.
 May-tau, *f. m.* rosée de mai.
 May-wetter, *f. n.* tems doux & agréable.
 May-zeit, *f. f.* saison agréable; printemps.
 Mecken; meckern, *v. n.* [il se dit du cri naturel que font les chèvres] bêler.
 Meel, *v.* Mehl.
 Meer, *f. n.* mer. Das große meer: l'océan. Aber meer fahren: passer la mer. Auf dem meer: en mer. Auf das hohe meer fahren: voguer en pleine mer. Im meer fischen: pêcher dans la mer. Disseit; jenseit des meers: en deca [au deca]; en de là [au de là] de la mer. Am meer gelegen: situé au bord [sur le bord] de la mer. Das Atlantische meer: l'océan Atlantique. Das Caspische meer: la mer Caspie; Caspienne. Das schwarze meer: la mer noire. Das rotte meer: la mer rouge. Das todte meer: la mer morte. Das hohe meer: furin. Man muß das schiff aus dem hafen, in das hohe meer, treiben: il faut mener le vaisseau en furin.
 Meer-aal, *f. m.* congre.
 Meer-adler, *f. m.* orfraise.
 Meer-arm, *f. m.* canal.
 Meer-bad; Meer-latern, *f. f.* feu; fanal; phare.
 Meer-ball, *f. m.* pelote de mer.
 Meer-barbe, *f. f.* rouget; roulette.
 Meer-bohnen, *f. f.* [espece de coquille] nombril marin.
 Meer-brasen, *f. m.* dorade.
 Meer-burgeln, *f. f.* [arbrisseau] alimus.
 Meer-busen, *f. m.* golfe.
 Meer-drach, *f. m.* vive.
 Meer-edel, *f. m.* mal de mer.
 Meer-enge, *f. f.* détroit.
 Meer-enge, bey Constantinopel: Bosphore.
 Meer-fecher, *f. m.* [arbrisseau] panache de mer.
 Meer-fenchel, *f. m.* bacille; crête marine.
 Meeres-flut, *f. f.* marée; haute marée. Auf die meeres-flut warten: attendre la marée.
 Meeres-welle; Meeres-woge, *f. f.* flot. Von den meeres-wellen umgetrieben werden: être agité des flots.
 Meer-fisch, *f. m.* poisson de mer;

marée. Die meer-fische sind theuer: la marée est chere.
 Meer-gegend, *f. f.* côte; rive; rivage.
 Meer-gott, *f. m.* Dieu marin.
 Meer-granate, *f. f.* grénade de mer.
 Meer-gras, *f. n.* algue; vairé.
 Meer-grün, *adj.* verd de mer.
 Meer-grundel, *f. f.* anchois; fardine.
 Meer-hafen, *f. m.* port de mer; havre.
 Meer-haase, *f. m.* lièvre marin.
 Meer-heime; Meer-heuschrecke, *f. f.* langoulte.
 Meer-horn, *f. n.* pourpre; *espece de coquille.*
 Meer-hund, *f. m.* chien marin.
 Meer-kalb, *f. n.* veau marin.
 Meer-katz, *f. f.* babouin; marmot.
 Meer-käzen-gesicht, *f. n.* [t. in-jurieux] chafouin.
 Meer-klippe, *f. f.* rocher. An ein meer-klippe scheitern: se briser contre un rocher.
 Meer-krebs, *f. m.* écrevisse de mer; homard.
 Meer-latern, *v.* Meer-bad.
 Meer-llilie, *f. f.* emerocale.
 Meer-linse, *f. f.* lentille d'eau.
 Meer-luft, *f. f.* air de mer.
 Meer-lunge, *f. f.* poulmon de mer.
 Meer-männlein, *f. n.* triton.
 Meer-minne, *f. f.* Meer-weib, *f. n.* Sirene.
 Meer-muschel; Meer-schnecke, *f. f.* coquille de mer. Eine große meer-schnecke: vignot.
 Meer-nabel, *f. m.* [pflanze] nombril marin.
 Meer-ochs, *f. m.* beuf marin.
 Meer-pferd, *f. n.* cheval marin; hipopotame.
 Meer-pinsel, *f. m.* [insecte] pinceau de mer.
 Meer-räuber, *f. m.* pirate; corsaire; écumeur de mer.
 Meer-räuberey, *f. f.* piraterie. Meer-räuberey treiben: pirater.
 Meer-rettig, *f. m.* raifort.
 Meer-sand, *f. m.* sable de la mer.
 Meer-schätze, *f. m.* herpes-marines.
 Meer-schaum, *f. m.* écume de mer.
 Meer-schlauch; Meer-schlund, *f. m.* gouffre; abime; tournant de mer.
 Meer-schnecke, *v.* Meer-muschel.
 Meer-schwalbe, *f. f.* hirondelle de mer.
 Meer-schwein, *f. n.* dauphin; marfouin.
 Meer-spinne, *f. f.* polipe; poulpe.
 Meer-stille, *f. f.* calme; bonace.
 Meer-strom, *f. m.* courant. Ort, wo es meer-ströme giebt: retour de marée.
 Meer-teufel, *f. m.* [poisson de mer] négre.

Meer-traube, *f. f.* [arbrisseau] tragos.
 Meer-ufer, *f. n.* rivage; rive.
 Meer-vogel, *f. m.* oiseau de mer.
 Meer-winde, *f. f.* Meer-fohl, *f. m.* soldanelle.
 Meer-wolf, *f. m.* loup marin; requin; requiem.
 Meer-wunder, *f. n.* monstre marin.
 Meer-zwiebel, *f. f.* squille.
 Mehen, *v.* Mähen.
 Mehl; Meel, *f. n.* farine. Zu mehl mahlen: mouliere; reduire en farine. Mit mehl bestreuen; enfariner.
 Mehlbaum, *f. m.* viorne.
 Mehl-beutel, *f. m.* [t. de meunier] bluteau.
 Mehl-brey, *f. m.* bouillie.
 Mehl-bändler, *f. m.* farinier.
 Mehl-licht; mehl-ig, *adj.* farineux. Brodt das auf dem boden mehl-icht ist: pain farineux par dessous.
 Mehl-kasten, *f. m.* [t. de mörser] huche; fariniere.
 Mehl-klofel, *f. m.* peloton de pâte; pâtee.
 Mehl-mühl, *f. f.* moulin à moude.
 Mehl-vappe, *f. f.* cole de farine.
 Mehl-sack, *f. m.* sac à farine.
 Mehl-sieb, *f. n.* bluteau.
 Mehl-tau, *f. m.* nielle; brouillure.
 Mehl-teig, *f. m.* pâte de farine.
 Mehl-wurm, *f. m.* ver qui vient dans la farine.
 Mehr; mehrer, *e, es, adj.* Mit mehrerem seiß: avec plus de foin. Die mehreren stimmen haben beschloffen; es ist durch die mehreren stimmen beschloffen worden: on a résolu à la pluralité des voix. Die mehrere zahl: le plus grand nombre. Der mehrere theil: la plus grande partie. Die zeitung braucht mehrere gewißheit: il faut attendre la confirmation de cette nouvelle. Ich kan mit mehrer gewißheit von der sache reden: je puis parler avec plus d'assurance de cette affaire. Ein mehrers darff ich nicht sagen: il n'est pas nécessaire; il n'est pas permis d'en dire davantage.
 Mehr, *adv.* plus; davantage. Mehr als zuvor: plus qu'auparavant. Mehr als jemahls: plus que jamais. Mehr oder weniger: plus ou moins. Nicht mehr, nicht weniger: ni plus, ni moins. Ich will davon nicht mehr hören: je n'en veux plus entendre parler. Ich will es nicht mehr thun: je ne le ferai plus; je n'y retournerai plus. Ich weiß so viel, daß ich nicht mehr wissen mag: j'en fai tant, que je n'en veux pas savoir davantage. Nicht mehr: pas plus; pas davantage. Was noch mehr ist: ce qui plus est. Ich habe mehr zu thun, als ic. j'ai bien d'autres choses à fai-

me h. mei.

à faire, que &c. Je mehr ich der sachen nachdencke, je mehr finde ich ic. plus je considère cette affaire, & plus je trouve &c. Es ist mehr denn ein jahr: il y a un an passé; plus d'un an. Es ist nicht mehr denn ein jahr: il n'y a qu'un an. Er ist mehr denn funffzig jahr alt: il a plus de 50 ans; il a cinquante ans passés. Je mehr und mehr: de plus en plus. Was hätte ich mehr thun sollen? qu'est-ce que j'aurois dû faire davantage?

Mehren, v. a. augmenter; accroître. Sein gut mehren: accroître son bien. Die fürcht mehren: augmenter la crainte.

Sich mehren, v. r. augmenter; s'accroître; foisonner; multiplier. Die krankheiten mehren sich: les maladies augmentent. Er mehret sich an glück und ehren: il s'accroît en fortune & en honneurs. Die fische mehren sich in dem teich: les poissons foisonnent dans l'étang.

Mehrentheils, adv. souvent; la plûpart du tems; ordinairement. Das pflegt mehrentheils also zu geschehen: cela arrive ordinairement; la plu-part du tems.

Mehrer, f. m. qui augmente; qui acroît.

Allezzeit mehrer des Reichs: [titre qu'on donne à l'Empereur] toujours Auguste.

Mehrer, v. Mehr.

Mehrest; mehrst, adj. le plus grand nombre; la plus grande partie; la plûpart. Die mehresten Gelehrten halten dastir: la plus grande partie [la plûpart] des lavans sont de ce sentiment. Die mehresten anwesenden: le plus grand nombre des assistans. Die mehresten stimmen: la pluralité des voix.

Mehrmals, adv. souvent; plusieurs fois.

Mehrung, f. f. augmentation.

Mehrt, f. m. hidromel.

Mehrt-scherck, f. m. vendeur d'hidromel.

Mehrt-sieder, f. m. brasseur d'hidromel.

Meiden, v. a. fuir; éviter. Die laster meiden: fuir le vice. Die gefahr; gelegenheit ic. meiden: éviter le danger; l'occasion. Seinen feind meiden: éviter son ennemi; la rencontre de son ennemi.

Die stadt; das land meiden: se retirer de la ville; du país.

Meil; Meile, f. f. lieuë; mile. Eine meile gehen: marcher une lieuë. Drey meilen von der stadt: à trois lieuës de la ville. Sechs meilen in einem futter reisen: faire six lieuës

me i.

tout d'une traite. Eine starcke meile: une bonne [grande] lieuë.

Meilenlang, adj. long d'une lieuë.

Meilen-maass, f. n. [t. de marine] échelle de cartes marines.

Meiler, f. m. pile de bois, pour être passée en charbon.

Mein; meiner, e, es, pron. mien; à moi; mon. Mein vater: mon pere. Das haus ist mein: cette maison est à moi. Da habt ihr euren hut, gebt mir meinen davor: voilà votre chapeau, rendez moi le mien.

Mein; meiner, gen. du pron. Ich de moi. Ich bitte euch, mein [meiner] zu gedanken: je vous prie de vous souvenir de moi.

Mein! interj. eh! de grace. Mein! laß mich mit frieden: eh! laisse moi en repos. Mein! thut mir den gefallen! de grace! faites moi ce plaisir.

Meineid, v. Matneid.

Meinen, v. a. penser; estimer; être de sentiment; croire; avoir intention. Was meinest ihr von der sache? que pensez vous [quelle est votre pensée; quel est votre sentiment] de cette affaire. Ich meine, es werde alles wohl gehen: je pense [j'estime; je croi] que tout ira bien. Ich meine ja; nein: je pense, qu'oui; que non. Ich meine es gut, er meinet es böse: j'ai l'intention bonne; mon intention est bonne, la sienne est mauvaise. Es mit einem gut; ebtlich meinen: avoir des sentimens d'affection; d'honneur pour quelcun. Sie meinen einander recht-schaffen: c'est tout de bon qu'ils s'en veulent; s'attaquent. Wen meinet ihr? à qui en voulez-vous? Ich denke nicht, daß ich damit gemeinet sey; daß es auf mich gemeinet sey: je ne pense pas, qu'on en veuille à moi; qu'on s'ataque à moi. Ist es so gemeint? est-ce là où vous en voulez; où vous visez; tendez? est-ce là votre dessein? Das ist euch gemeint: cela s'adresse à vous.

Meiner, v. Mein.

Meinethalben; meinewegen; meinewillen: pour moi; pour l'amour de moi; en ma considération; à mon égard. Meinethalben bin ich es zu frieden: pour moi, j'y consens. Macht euch meinethalben [meinewegen] keine un gelegenheit: ne vous incommodez pas pour l'amour de moi. Thut es um meinewillen: faites cela en ma considération.

Meinig, pron. le mien; ce qui est

me i. 393

à moi; qui dépend de moi. Ich habe alle das meinige daran gewandt: j'y ai mis tout mon bien. Ich habe das meinige dabey gethan: j'ai fait ce qui dépendoit de moi. Ich und alle die meinigen befinden sich wohl: nous nous portons bien, moi & toute ma famille. Ich will zu den meinigen wiederkehren: je m'en retourne chez moi; chez mes parens; en ma patrie.

Meinung, f. f. pensée; opinion; sentiment. Das ist nicht meine meinung: ce n'est pas ma pensée. Eine meinung haagen: avoir une opinion; être d'un sentiment. Emen auf seine meinung bringen: attirer quelcun dans ses sentimens. Auf eine meinung gerathen: tomber dans une opinion. Eines andern meinung bestimmen: tomber dans le sens de quelcun. Gefährliche meinung fahren lassen: se desinfecter d'une mauvaise opinion. Besondere meinung: particularisme.

Meinung: pensée; intention. Eine gute; aufrichtige ic. meinung: une bonne; sincere intention. Ich komme in der meinung, daß ic. je viens dans l'intention de &c. Das ist wider meine meinung geschehen: cela est arrivé contre mon intention. Meiner meinung nach: à mon avis.

Meiße, f. f. verd-monsant; me-zange.

Meißen-kasten; Meißen-kloben, f. m. trébuchet; attrapoire; trape.

Meißel, f. f. [t. de menuisier &c.] repoussoir; repoux.

Meißel, [t. de chirurgien] tente. Eine meißel in die wunde stossen: fourrer une tente dans la plaie.

Meist, superl. adj. le plus; la plus-part. Der meiste theil: la plus grande partie. Die meiste zeit spielen: jouer la plus-part du tems. Das meiste bieten: offrir le plus. Die meisten stimmen gelten: la pluralité des voix l'emporte. Er hat das meiste geld: il a plus d'argent que les autres.

Meist; am meisten; meistens; meistentheils, adv. le plus; pour la plû-part. Ich fürge meist [meistens] davor, daß ic. c'est mon plus grand soin, de &c. Mein werck ist meist fertig: la plus grande partie de mon ouvrage est achevée; mon ouvrage est bien-tôt fait. Er hält sich meist [meistentheils] auf dem lande auf: il demeure la plus-part du tems à la campagne. Was ich am meisten fürchte, ist ic. ce que je crains le plus, c'est &c.

D b d Meist

Meißbietend, *adj.* le plus ofrant. Es soll dem meißbietenden zugeschlagen werden: il sera ajugé au plus ofrant.

Meister, *f. m.* maitre. Ein berühmter meister in allen wissenschafften: un célèbre maitre en toutes les sciences. Seinen meister finden: trouver son maitre. Meister der freyen künste: maitre es arts.

Meister werden, in einem handwerk: passer maitre; se faire passer maitre.

Meister: maitre; superieur. Jemandes meister werden: se rendre maitre de quelcun. Den meister spielen: faire le maitre. Meister im selbe; zur see seyn: être maitre de la campagne; de la mer. Seiner begierden meister seyn: être maitre de ses passions.

Meisterey, *f. f.* maison de bourreau.

Meisterer, *f. m.* censeur; critiqueur. Einen meisterer abgeben: faire le censeur.

Meisteressen, *f. n.* repas que donne celui qui se fait passer maitre.

Meistergeld, *f. n.* Meisterlohn, *f. m.* salaire [recompense] qu'on donne à un maitre.

Meistergesang; **Meisterlied**, *f. n.* cantique ou ode composée par un maitre chantre.

Meistergeißel; **Meisterknecht**, *f. m.* [*t. des gens de métier*] maitre garçon. Meisterknecht der schulster: goret. Meisterknecht der bäcker: mitron; geindre.

‡ **Meisterhaft**, *adj.* imperieux.

Meisterhand, *f. f.* main de maitre. Das kommt von einer meisterhand: cela part de main de maitre.

Meisterin, *f. f.* maitresse. Sie ist eine meisterin in allerhand frauenarbeit: elle est maitresse en toutes sortes d'ouvrages de femme.

Die erfahrung ist die beste meisterin: l'experience est le meilleur maitre.

Meisterin: maitresse; femme de maitre.

‡ **Meisterloß**, *adj.* libertin; gâté; mal élevé. Ein meisterloßes kind: un enfant gâté; un petit libertin.

‡ **Meisterloß**, difficile; delicat.

‡ **Meisterlosigkeit**, *f. f.* libertinage.

‡ **Meisterlosigkeit**, delicatesse.

Meistermäßig, *adj.* [*t. d'artisan*] capable de maitrise; d'être reçu maitre.

Meisterlich, *adj.* de maitre. Meisterliche arbeit: travail de maitre.

Meisterlich, *adv.* en maitre. Die sache meisterlich können: savoir la chose en maitre.

Meisterrecht, *f. n.* Meisterschafft, *f. f.* [*t. d'artisan*] droit de maitrise. Zum meisterrecht gelangen: avoir [obtenir] le droit de maitrise.

Meister-sänger, *f. m.* maitre chantre, du corps de ceux qui étoient autrefois établis en Allemagne.

Meisterschafft, *v.* Meisterrecht.

Meisterstelle, *f. f.* place [emploi; droit] de maitre.

Meisterstück, *f. n.* chef-d'oeuvre.

Meisterwurz, *f. f.* imperatoria; imperatoire; laserpitium.

‡ **Melancholey**, *f. f.* melancholie; hipocondre.

‡ **Melancholisch**, *adj.* melancholique; hipocondriaque.

Melck, *adj.* à lait. Melcke kuh; vache à lait.

Das ist ihm eine melcke kuh, *prov.* c'est pour lui une vache à lait; il fait une vache à lait de cette affaire; il en tire beaucoup de profit.

Melck-eimer; **Melck-kübel**, *f. m.* traitot.

Melcken; **milchen**, *v. a.* traire. Kühe;iegen *ic.* melcken: traire des vaches; des chèvres.

Melcken; **melckern**: manier; tâter; tâtonner. Einen jungen hund melckern: tâtonner un petit chien.

Melcker, *f. m.* celui qui trait.

Melcker: celui qui manie; qui tâtonne.

Melck-kuh; **melcke kuh**, *f. f.* vache à lait.

Melck-zeit, *f. f.* tems [heure] de traire.

Melde; **mdite**, *f. f.* Meldenskraut, *f. n.* arroche.

Melden, *v. a.* dire; parler; nommer; faire savoir; anoncer; toucher. Ihr meldet mir nichts von *ic.* vous ne me dites rien [ne me parlez pas] de &c. Wenn ich ihn [seinen namen] melden höre: quand je l'entends nommer. **Melden was geschiehet**: faire savoir [anoncer] ce qui se passe. Die zeitungen melden hie von nichts: les nouvelles n'en parlent pas.

Sich melden: se présenter; s'adresser. Die geuffen werden, die melden sich: ceux qui seront apelles, qu'ils se présentent. Sich bey dem richter melden: s'adresser au juge.

Mit ehren zu melden: sauf l'honneur [le respect] de la compagnie.

Ohne ruhm zu melden: soit dit

sans vanité. Ich habe, ohne ruhm zu melden, mich so verhalten, *ic.* je puis dire sans vanité, que ma conduite a été telle &c.

Meldung, *f. f.* mention. Einer sache meldung thun: faire mention d'une chose.

Was von etwas meldung thut: enonciatif.

‡ **Melodie**; **Melodey**, *f. f.* melodie; chant.

Melion; **Melone**; **Pfebe**, *f. f.* melon.

Melonenbett, *f. n.* melonniere.

Melonenhändler, *f. m.* melonnier.

Melonenkern, *f. m.* graine de melon.

Melonenrand, *f. m.* bras de melon.

Melonen-schnitte, *f. f.* Melonenschnitz, *f. m.* côte de melon.

Menge, *f. f.* quantité; multitude. Eine menge volck: beaucoup du monde; grande multitude de peuple; un grand peuple. Eine menge geld; kleider; seine *ic.* quantité d'argent; d'habits; de pierres. In grosser menge: en grande quantité.

Mengel-mus, *f. n.* bouillie de plusieurs fortes de legumes.

Mengel-sprach, *f. f.* langage mêlé; brouillé; composé de plusieurs langues.

Mengen; **mischen**, *v. a.* mêler; brouiller; mélanger; mixtionner. Alles untereinander mengen: mêler tout ensemble. Die speeren stoffen und wohl mengen: piler les drogues & les bien brouiller. Alles zusammen gießen und wohl mischen: mettre tout ensemble & le bien mixtionner. Farben untereinander mengen: mélanger les couleurs.

Die karten mengen; mischen: [*t. de jeu*] battre [mêler] les cartes.

Jemand in einen handel mengen: mêler quelcun dans une affaire. Sich in alle handel mengen; mischen: se mêler de tout. Ich mag mich darein nicht mengen: je n'ai garde de me mêler de cela.

Menger, *f. m.* celui qui mêle; qui brouille.

Mengerey, *f. f.* Mengewerk, *f. n.* mélange.

Meng-futter; **Meng-korn**, *f. n.* mêteil.

Mengsel, für die pferde, *f. m.* dragée. Für die schaafe, *provende.*

‡ **Mengung**, *f. f.* mélange; mixtion.

Mennige, *f. f.* vermillon; mine.

Mensch, *pl.* Menschen, *f. m.* homme. Der mensch ist sterblich: l'homme est mortel. Ein geschickter; bössicher; tüchtischer *ic.* mensch: un

un homme raisonnable; civil; malicieux. Wer ist der mensch? qui est cet homme là. Der mensch kan nichts thun ohne die göttliche gnade: l'homme ne peut rien sans la grace. Das ist keines menschen arbeit: ce n'est pas un travail d'homme. Das ist nicht eines menschen arbeit: ce n'est pas le travail d'un seul homme.

Kein mensch: personne. Das weiß kein mensch: cela n'est connu de personne. Ich werde es keinem menschen sagen: je ne le dirai à personne. Das ist keinem menschen erlaubt: cela n'est permis à personne; à qui que ce soit.

Alle menschen: tout le monde. Das wissen alle menschen: tout le monde fait cela. Alle menschen gleich lieben: aimer tous les hommes également.

Der alte mensch: [t. de devotion] le vieil homme. Den alten menschen ablegen; tötten: dépouiller; mortifier le vieil homme.

Mensch, f. n. fille; femme; servante. Sie ist ein frommes; arbeitsames u. mensch: c'est une bonne fille; femme; une fille [femme] fort assidue. Ein mensch annehmen: louer une servante.

Menschen-alter, f. n. âge d'homme.

Menschen-dieb; Menschen-rauber, f. m. ravisseur d'hommes.

Menschen-dieberey, f. f. Menschen-raub, f. m. rapine [enlèvement] d'hommes.

Menschen-dreck, f. m. merde; excrement d'homme.

Menschen-feind, f. m. misantrop.

Menschen-fischer, f. m. [t. consacre] pécheur d'hommes.

Menschen-fleisch, f. n. chair humaine.

Mit menschen-fleisch handeln: faire le rußen; la maquerelle.

Menschen-fresser, f. m. antropophage.

Menschen-gedenden, f. n. mémoire d'homme. Bey menschen-gedenden ist dergleichen nicht geschehen: de mémoire d'homme il n'est rien arrivé de semblable.

Menschen-gesetz, f. n. commandement d'homme.

Menschen-gestalt, f. f. figure d'homme; forme humaine.

Menschen-gewalt, f. f. pouvoir humain; autorité humaine.

Menschen-hand, f. f. main d'homme. Was mit menschen-händen gemacht, kan durch menschen-händen zerstört werden: ce que la main de l'homme a fait, elle le peut défaire.

Menschen-haut, f. f. peau d'homme; derme.

Menschen-hülff, f. f. secours humain.

Menschen-kind, f. n. homme; enfant d'homme. Alle menschen-kinder kommen von Adam her: toute la race des hommes descend [tous les hommes descendent] d'Adam.

Menschen-kopff, f. m. tête d'homme.

Menschen-kost; Menschen-speise, f. f. aliment [nourriture] d'hommes.

Menschen-koth, f. m. matiere.

Menschen-krafft; Menschen-stärke, f. f. force humaine.

Menschen-leib, f. m. corps humain.

Menschen-mord, f. m. meurtre; homicide.

Menschen-raub, v. Menschen-dieberey.

Menschen-sohn, f. m. [t. consacré] fils de l'homme.

Menschen-stärke, v. Menschen-krafft.

Menschen-stimme, f. f. voix d'homme; voix humaine.

Menschen-tand, f. m. fantaisie [imagination; invention] humaine.

Menschen-trost, f. m. consolation humaine.

Menschen-verstand; Menschen-witz, f. m. esprit [entendement; finesse] de l'homme; prudence humaine.

Wer nur menschen-verstand hat, kan das begreifen: il ne faut qu'une mediocre capacité, pour comprendre cela.

Menschgen, f. n. petit homme.

Klein Menschgen, [t. de médecine] homocule.

Menschheit, f. f. humanité; nature humaine. Die menschheit Jesu Christi: l'humanité [la nature humaine] de J. C. Alle menschheit ablegen: dépouiller toute sorte d'humanité.

Menschlich, adj. humain. Die menschliche natur: la nature humaine. Das menschliche geschlecht: le genre humain. Erren ist menschlich: il est de l'homme de faillir. Der menschlichen natur berauben: deshumaniser.

Menschliche figuren, die gebälde tragen: [t. d'architecture] persans.

Menschlich; menschlicher weise, adv. humainement. Thun, was man menschlicher weise thun kan: faire tout ce qui est humainement possible. Menschlich zu reden: pour parler humainement.

Menschlichkeit, f. f. fragilité humaine. Seiner menschlichkeit ein-gedend seyn: se souvenir de sa fragilité.

Menschwerdung, f. f. [t. consacré] incarnation. Die menschwerdung des Heylandes: l'incarnation de J. C.

Mercurius-hut, f. m. capeline; petase.

Mergel; mirtgel, f. m. marne. Einen acker mit mergel düngen: marnen un camp; l'engraisser de marne.

Mergel-grube, f. f. marniere.

Merck, v. Markt.

Mercken, v. Marken.

Mercken, v. a. noter; remarquer; observer; apercevoir; prendre garde; reconnoitre. Mercket dieses: notez cela. An einem seine tugenden; fehler mercken: remarquer dans quelqu'un ses bonnes; ses mauvaises qualités. Auf eines verhalten mercken: observer la conduite de quelqu'un. Den possen mercken: s'apercevoir de l'artifice. Mercke drauf was ich sage: prenez garde à ce que je vous dis.

Nun mercke ich, daß ihr mich liebet: je reconnois présentement que vous m'aimez. Sich nichts mercken lassen: ne faire semblant de rien.

Merckens-werth, adj. v. Merck-würdig.

Mercklich, adj. was man spüren kan: apercevable.

Mercklich, adj. remarquable; notable; considérable. Mercklicher nutz; schade: avantage; perte considérable.

Mercklich, adv. considérablement; notablement.

Merckmal, f. n. marque; signe. Ein heimliches; gewisses u. merckmal: marque secreta; certaine.

Mercksam, adj. attentif; appliqué; intelligent; pénétrant. Ein merckfamer verstand: un esprit pénétrant. Mercksam auf die lehr: attentif à l'instruction.

Mercksamkeit, f. f. attention; application; pénétration.

Merckwürdig; merckens-werth, adj. remarquable. Ein merckwürdiaer tag: un jour remarquable; notable.

Merz; Merzen-monat, f. m. mars.

Merz-bier; Merzen-bier, f. n. biere de mars.

Merzen; ausmerzen, v. a. [t. de berger] Die schaafe merzen: trier les brebis; séparer les brebis inutiles.

Merzen-blum, f. f. jacinte.

Merzen-hinlein, f. n. poulet de mars; éclos au mois de mars.

Merz-monat, v. Merz.

Merzen-regen, f. m. pluie de mars.

Mergen-schein, *f. m.* lune [nouvelle lune] de mars.
Mergen-schee, *f. m.* neige de mars.
Merg-schaaf, *f. n.* brebis triée.
Merg-veilchen, *f. f.* violette de mars.
Mespel; **Mispel**, *f. f.* néfle.
Mespel-baum, *f. m.* néflier; melier.
Mespelholz, *f. n.* bois de néflier.
Mess-amt, *f. n.* office de la messe.
Mess-buch, *f. n.* missel.
Messe, *f. f.* messe. Hohe messe: grand messe; messe haute. Stille messe: petite messe; basse messe. Messe halten; lesen; singen: officier; célébrer [dire; chanter] la messe. Messe hören: ouïr la messe. In die messe gehen: aller à la messe. Zur messe läuten: sonner la messe.
Messe, foire. Die Frankfurter; Leipziger *ic.* messe: la foire de Francfort; de Leipsic. Eine messe kauft: acheter une foire. Einem eine messe schenken: faire un présent à quelqu'un à la foire; lui donner une foire.
Messen, *v. a.* mesurer. Die Höhe; breite *ic.* messen: mesurer la hauteur; largeur. Mit der ele; mit dem scheffel; mit der kanne *ic.* messen: mesurer à l'aune; au fétier; à la pinte.
Messer, *f. n.* mesureur. Befellter; geschworener messer: mesureur établi; juré.
Messer, *f. n.* couteau. Messer und gabel: couteau & fourchette. Das messer ziehen; zücken: tirer le couteau. Einem das messer in den leib stoßen; an die gurgel setzen: donner du couteau dans le ventre; mettre le couteau à la gorge de quelqu'un. Messer mit einem helfendeinen; silbernen *ic.* heßt: couteau emmanché d'ivoire; d'argent. Ein zweyschneidiges messer: couteau de tripiere.
Messer-besteck; **Messer-gesteck**, *f. n.* coutellerie.
Messer-beft, *f. m.* Messer-schale, *f. f.* manche de couteau.
Messer-linge, *f. f.* lame [alumelle] de couteau.
Messer-kram, *f. m.* boutique de coutelier.
Messer-kramer, *f. m.* marchand coutelier.
Messerlein, *f. n.* petit couteau.
Messer-lohn, *f. n.* mesurage. Das messer-lohn bezahlen: paier le mesurage.
Messer-rücke, *f. m.* dos de couteau.
Messer-schale, *v.* Messer-beft.
Messer-schelde, *f. f.* gaine de couteau.
Messer-schmid, *f. m.* coutelier.
Messerschmidtin, couteliere.

Messer-schneide, *f. f.* trenchant de couteau.
Messer-spitze, *f. f.* pointe de couteau.
Mess-bret, *f. n.* [*t. de géométrie*] carré géométrique.
Mess-freyheit, *f. f.* franchise de la foire.
Mess-geld, *f. n.* [*t. d'église*] retribution d'une messe.
Mess-gewand, *f. n.* ornemens sacerdotaux pour l'office; chafuble.
Messing, *f. m.* & *n.* laiton; cuire jaune.
Messingen, *adj.* de laiton. Messingener leuchter: chandelier de laiton.
Mess-kette, *f. f.* chaîne d'arpenteur.
Mess-kunst, *f. f.* géométrie. Angebrachte mess-kunst: altimetrie.
Mess-künstler; **Land-messer**, *f. n.* géometre.
Mess-künstlich, *adj.* géométrique.
Mess-künstlicher weise, *adv.* géométriquement.
Mess-lade, *f. f.* [*t. de cordonnier*] compas de cordonnier.
Messlich, *adj.* was gemessen werden tan: mesurable.
Messner, *f. m.* sacristain.
Mess-opfer, *f. n.* sacrifice de la messe.
Mess-priester, *f. m.* prêtre.
Mess-ruthe, *f. f.* verge; perche.
Mess-schnur, *f. f.* corde d'arpenteur.
Messung, *f. f.* mesurage. Instrument zu allen messungen: holométre.
Messen, *v.* Mäßen.
Metall, *f. n.* metal. Das metall schmelzen: fondre le metal.
Metalle, [*t. de blason*] metaux.
Metall, bronze. Mit geschlagenem metall überziehen; erk-sfarbe geben: bronzer.
Metallisch, *adj.* metallique.
Metall-asche, *f. f.* mafellote.
Metall-stuffe, *f. f.* [*t. de chimie*] glébe.
Mette; **Früh-mette**, *f. f.* [*t. d'église Rom.*] matines.
Meße, *f. f.* boisseau: seizième partie d'un s'étier d'Allemagne.
Meze; *f. f.* Mez-Forn, *f. n.* minage; droit de minage.
Meße; *f. f.* putain; garce.
Meßeln, *f. n.* tuerie; execution.
Meßeln; **mezen**; **mäzeln**, *v. a.* tuer; égorgier.
Steine mezen: tailler des pierres.
Meßeln, *f. n.* tuerie. Ein grausames würgen und meßeln: une étroiable tuerie.
Mezger; **Mäzger**, *f. m.* boucher.
Mezig, *f. f.* boucherie. Fleisch aus der mezig: viande de boucherie.

Meuchelmord, *f. m.* assassinat.
Meuchelmörder; **Meuchler**, *f. m.* assassin; assassinateur.
Meuchelmörderisch, *adj.* d'assassin. Eine meuchelmörderische that: une action d'assassin.
Meuchelmörderisch; **meuchelmörderischer weise**, *adv.* en assassin.
Einem meuchelmörderisch umbringen: assassiner quelqu'un.
Meucheln, *v. a.* assassiner.
Meuchler, *v.* Meuchelmörder.
Meuteniren, *v. n.* se mutiner; se foilever; se revoltier.
Meutenirung; **Meuterey**, *f. f.* mutinerie; soulèvement; revolté.
Meutenirer, *f. m.* mutin; revolté.
Meutenirisch; **meutereisch**, *adj.* mutin.
Meunmacher, *f. m.* boule-feu; auteur de la revolté; monopoleur.
Mei, *v.* May.
Meyer, *f. m.* [*berbe que l'on mange*] blette.
Meyer, *f. m.* metaier; fermier; censier.
Meyerey, *f. f.* Meyer-hof, *f. m.* metairie; ferme; cense; tènement.
Meyerrinn, *f. f.* fermiere.
Mich, *acc. du pron.* Ich, me; moi. Er siebet mich: il me voit. Was mich anbelangt: pour moi. Das ist für mich: cela est pour moi. O mich elenden! miserable que je suis.
Miete; **Milbe**; **Mülbe**, *f. f.* mite; ciron.
Miete, *f. f.* Miet-geld, *f. n.* louage; loier. Die miete bezahlen: paier le louage.
Miete; **Mietung**, *f. f.* louage; loier. In miete nehmen; zur miete ausgeben: prendre; bailler à loier; à louage.
Mieten, *v. a.* louer; arrêter. Ein haus; schiff *ic.* mieten: louer une maison; un bateau. Einen knecht mieten: louer un valet.
Mieter; **Mietmann**, *f. m.* locataire. Ein sicheerer mieter: un locataire seur. Viel miet; leute haben: avoir beaucoup de locataires.
Mieter; **Mieter-krebs**, *f. m.* [*t. de pêcheur*] écrevice qui a posé son écaille.
Miet-geld, *v.* Miete.
Miet-haus, *f. n.* maison de louage.
Miet-kammergen, *f. n.* locande.
Miet-knecht, *f. m.* valet de louage.
Miet-kutsche, *f. f.* carosse de louage.
Mietleute, *v.* Mieter.
Mietling, *f. m.* mercenaire.
Mietmann, *v.* Mieter.
Miet-pfenning, *f. m.* erres.
Miet-pferd, *f. n.* cheval de louage.
Mietung, *v.* Miete.
Miet-weis, *adv.* à louage. Ein haus

mil.

haus mietaweis inne haben: tenir une maison à louage.

Milbe, v. Miere.

Milch, f. f. lait. Süße; saure; dicke milch: lait doux; aigre; caillé. Abgenommene milch: lait écumé. Die frau hat ihre kinder mit ihrer eigenen milch aufgebracht: cette femme a nourri tous ses enfans de son propre lait. Sie hat die milch verlohren: elle a perdu son lait. Die milch schieß ihr zu; sie bekommt milch: le lait lui vient. Milch aus der brust drücken: raier.

In die milch zu brocken haben: prov. avoir de quoi; être à son aise.

Ein magdlein wie milch und blut: elle a un teint de lis & de roses. Es wird schon kommen, wie dem ochen die milch: prov. cela n'arrivera jamais; trois jours après jamais.

Milch, vom kalb: ris de veau.

Milch, in den fischen: laite; laitance.

Milch-adern, f. f. [t. d'anatomie] veines lactées.

Milch-bart; Milch-maul, f. m. [t. de mépris] jeune barbe; jeune niais.

Milch-brey, f. m. bouillie au lait.

Milch-cur, f. f. lait. Die milch-cur brauchen: prendre du lait; se mettre au lait.

Milchen, v. Melken.

Milcher; Milchner, f. m. poisson laité. Ein milcher-karpffe: carpe laitée.

Milch-eymer, f. m. Milch-gelte, f. f. Milch-rübel, f. m. traict.

Milch-farb, adj. couleur de lait.

Milch-fieber, f. n. [t. de sage-femme] fièvre de lait.

Milch-käden, f. m. petits-choux; tarte à la crème.

Milch-frau, f. f. Milch-weib, f. n. laitiere.

Milch-haar, f. n. poil folet.

Milchicht; milchig, adj. laiteux.

Milchiges kraut: plante laiteuse.

Milch-kalb, f. n. veau de lait.

Milch-kammer, f. f. Milch-keller, f. m. laiterie.

Milch-karpe, f. m. carpe laitée.

Milch-kraut, f. n. glaux.

Milch-kub, f. f. vache à lait.

Milch-kübel, v. Milch-eymer.

Milch-kind, f. m. enfant à la mamelle; enfant qui tète.

Milch-markt, f. m. marché au lait.

Milch-maul, v. Milch-bart.

Milch-napff, f. m. écuelle au lait.

Milch-raim; Milch-raum, f. m. crème.

Milch-raumig; sähmig, adj. butireux. Das fette theil, daraus die butter wird: la partie butireuse.

Milch-schnee, f. m. lait battu.

mil.

Milch-speise, f. f. laitage.

Milch-stein, f. m. galactite.

Milch-strasse, f. f. [t. d'astronomie] voie de lait; voie lactée; chemin de S. Jaques; galaxie.

Milch-suppe, f. f. soupe au lait.

Milch-topff, f. m. pot au lait.

Milch-wasser, f. n. petit lait; lait clair.

Milch-weib, v. Milch-frau.

Milch-weiß, adj. blanc comme du lait.

Milch-zahn, f. m. dent de lait.

Milch, adj. doux; benin. Milch-der wein: vin doux. Milde arznei: remede benin.

Milch: liberal; charitable. Sich mild erzeigen: être liberal. Milde vermächtniß: legs pieux. Mild gegen die armen: charitable envers les pauvres.

Milch: doux; benin. Ein mildes gemüth: esprit doux. Milde weisen: manieres douces. Eine milde antwort: une réponse douce. Ein milder herr; vater: un maître; pere benin.

Mildes [christmildes] andenkens: de pieuse mémoire.

Milde; Mildigkeit, f. f. bonté; charité; liberalité. Aus augenbohner milde: par la bonté [clemence] naturelle. Seine mildigkeit führen lassen: donner des marques de sa liberalité.

Mildern, v. a. adoucir; mitiger; moderer. Die bestrafung mildern: adoucir la reprimande. Die bestrafung mildern: adoucir la reprimande. Die strafe; das urtheil mildern: moderer la sentence.

Mildern, f. f. adoucissement; moderation. Mildern der schmerzen: adoucissement du mal. Mildern der aufgaben: moderation des impôts.

Mildern des strengen rechts: passe-droit.

Mildberzig, adj. tendre; sensible; charitable. Ein mildberziger mensch: homme qui a le coeur tendre.

Mildberzigkeit, f. f. tendresse; bonté; charité.

Mildigkeit, v. Milde.

Mildiglich, adv. charitablement; liberalement.

Million, f. f. [t. d'arithmetique] million. Drey millionen: trilion. Tausend millionen: milliar.

Milch, f. f. rate. Milch ausschneiden: dératier. Einem hund die milch ausschneiden: dératier un chien.

Milchfranz; milchfuchtig, adj. sujet au mal de rate; rateleux; atrabiliaire.

Milchfrankheit; Milchfucht, f. f. Milchstechen; Milchwebe, f. n. mal de rate.

mil. min. 397

Milch-kraut, f. n. céterach; lonchite.

Min; minder, adj. moindre; plus petit. Sein vermögen ist nicht minder als seines bruders: il n'a pas moins de bien que son frere. In meinen mindern jahren: dans mon bas âge. Die mindere zahl: le plus petit [moindre] nombre.

Minder, adv. moins. Ich kan nicht minder thun: je ne saurois faire moins. Min [minder] oder mehr; mehr oder minder: plus ou moins. Nicht mehr nicht minder: ni plus ni moins. Nichts desto minder: néanmoins.

Minderjährig, adj. mineur. Ein minderjähriger kan nichts schlüssen: un mineur ne peut pas contracter. Er ist noch minderjährig: il est encore souface.

Minderjährigkeit, f. f. minorité. Mindern, v. a. diminuer; amoindrir; retrancher; reduire. Je mandes gewalt mindern: diminuer [reduire] le pouvoir de quelcun. Die allzu grosse gemeinschaft mindert die hochachtung: la familiarité diminue l'estime. Seine ausgaben mindern: retrancher sa dépense.

Sich mindern, v. r. diminuer. Seine kräfte mindern sich: ses forces diminuent. Sich im preis mindern: diminuer de prix.

Minderung, f. f. diminution; amoindrissement; rabais; retranchement.

Mindest; minst, adj. le moindre; le plus petit. Das mindeste theil: la moindre [la plus petite] partie; portion. Nicht das mindeste: pas la moindre chose.

Mine, f. f. [t. de guerre] mine. Eine mine anlegen; laden; anzünden: faire; charger une mine; mettre le feu à une mine.

Minen-kammer, f. f. [t. de mineur] fourneau. Minen-kammer, die wie ein T. gehalten: té.

Minen-rinne, f. f. buse.

Mine, f. f. mine; air. Eine feine; fröhliche ic. mine: bonne mine; mine gaie. Einem minen machen: faire la mine à quelcun.

‡ Mineral, f. n. mineral.

‡ Miniatur, f. f. miniature.

‡ Miniaturmahler, f. m. peintre en miniature.

‡ Miniren; untergraben, v. a. miner.

‡ Minirer, f. m. mineur.

‡ Minute, f. f. minute.; la soixantième partie d'une heure.

‡ Minuten-ubr, f. f. pendule [montre; horloge] à minutes.

‡ Ddd 3 Mit,

Mir, *dat. du pron.* Ich. me; moi; à moi. Er sagt mir: il me dit. Er giebt mir nichts: il ne me donne rien. Leidet mir zehen thaler: prêtez moi dix écus. Das gehöret mir: c'est à moi.

Mirten-baum; **Mirtus**, *f. m.* mirte.

Mispel, *v. Mespel.*

Mis, *particule*, qui, étant jointe à quelque nom ou verbe, en change la signification; & répond aux particules françoises des & mes. Quelque fois elle est employée absolument. Ihr seyd mis: vous vous abusez.

Misarten, *v. n.* dégénérer.

Misbehagen; **misbelieben**; **missfallen**, *v. n.* déplaire.

Misbehagen; **missfallen**, *f. n.* déplaisir.

Misbehäglich; **missfällig**, *adj.* déplaisant; desagréable.

Misbilligen, *v. a.* des-aprouver; des-agréer.

Misbrauch, *f. m.* abus; mauvais usage.

Misbrauchen, *v. a.* abuser; faire un mauvais usage; mes-user. Seiner gewalt misbrauchen: abuser de son pouvoir. Er hat schöne gaben, aber er misbraucht ihr: il a de beaux talens, mais il en fait un mauvais usage.

Er misbrauchet, bey seinem Stücken, Gottes namen auf mancherley art: il rime richement en Dieu.

Mischen, *v. n.* Mengen.

Mischmasch, *f. m.* brouillamini; mélange.

Mischung, *f. f.* mixtion.

‡ **Miscredit**, *f. m.* décredit.

Misdeuten, *v. a.* prendre [expliquer] en mauvaise part; prendre mal. Der Herr wolle mir nicht misdeuten, daß ic. vous ne prendrez pas mal, s'il vous plaît, que &c.

Misdeuten: tordre; détourner un passage de son véritable sens.

‡ **Misdeutige rede**, discours à double sens.

Misdeutung, *f. f.* fausse interpretation.

Missen, *v. a.* manquer; faillir. Seines anschlags missen: manquer son coup. Das misset niemals: cela ne manque jamais.

Missen: se passer. Eines dinges wohl missen können: se passer bien d'une chose.

Missethat, *f. f.* faute; crime; délit. Seine missethat bekennen: avouer sa faute.

Missethäter, *f. m.* criminel; délinquant.

‡ **Misfall**, *f. m.* malheur; accident fâcheux.

Misfallen, *v.* **Misbehagen.**

Misgeburt, *f. f.* monstre.

‡ **Misgewächs**, *f. n.* production extraordinaire.

Misgreiffen, *v. n.* [conj. c. greiffen] se méprendre; prendre l'un pour l'autre.

Misgriff, *f. m.* méprise. Einen misgriff thun: se méprendre; faire une méprise.

Misgönnen, *v. a.* envier. Einem sein glücke misgönnen: envier à quelcun sa fortune.

Misgönnner, *f. m.* envieux.

Misgünstig, *adj.* envieux.

Misgunst, *f. f.* envie.

Misfällig; **misshellig**, *adj.* différent; qui n'est pas d'accord.

Misfälligkeit, *f. f.* mes-intelligence.

Misshandeln, *v. a.* maltraiter; abuser. Einen mit worten; mit schlägen misshandeln: maltraiter quelcun de paroles; de coups. Ein mägdelein misshandeln: abuser d'une fille.

Misshandeln, *v. n.* faillir; manquer; pécher; méfaire. Wider die gesetz misshandeln: faillir contre les loix. Wider Gott misshandeln: pécher contre Dieu.

Misshandlung, *f. f.* faute; manquement; crime; péché.

Misshellig, *v.* **Misfällig.**

Misjahr, *f. n.* année stérile; mauvaise année.

‡ **Misstram**, *f. m.* fausse couche.

Misstraut, *f. n.* cacophonie.

Mislich, *adj.* incertain; douteux; dangereux; hazardeux. Missliche hoffnung: esperance incertaine. Ein mislicher anschlag: entreprise hazardeuse; dangereuse.

Mislichkeit, *f. f.* incertitude; hazard; danger.

Mislingen; **misschlagen**, *v. n.* manquer; mes-arriver; mes-avénir. Der anschlag ist mislungen: le coup a manqué.

Mispreisen, *v. a.* [conj. c. preisen] blâmer; mépriser.

Misrathen, *v. a.* [conj. c. rathen] déconseiller; dissuader. Eine sache misrathen: déconseiller [dissuader] une chose; déconseiller [dissuader] quelcun d'une chose.

Missschlagen, *v.* **Mislingen.**

Misstimmung, *f. f.* dissonance.

Misträuen, *v. n.* se défier; se méfier de quelcun.

Misträuen; **Misträulichkeit**, *f. f.* défiance; méfiance.

Misträulich, *adj.* méfiant; qui se défie. Ein misträulichder mensch: un homme méfiant.

Misträuten, *v. n.* [conj. c. träuten] faire un faux pas.

Misträut, *f. m.* faux pas.

Miströst, *f. m.* fausse consolation.

Miströsten, *v. a.* donner une fausse consolation; décourager.

Misthün, *v. n.* [conj. c. thün] faillir; faire une faute; commettre un crime.

Mistvergnügen, *v. a.* mécontenter.

Mistvergnügen, *f. n.* mécontentement.

Mistvergnügt, *adj.* mécontent; malcontent.

Mistverstand, *f. m.* méprise; mal-entendu; erreur. Aus mistverstand fehlen: faire une faute par erreur.

Mistverstand; **Mistverständnis**, *f. f.* mes-intelligence.

Mistwachs, *f. m.* difette; stérilité; mauvaise année.

Mist, *f. m.* fumier; fiente; fange. Mist laden; führen; breiten ic. charger; charier; repandre du fumier. Den mist von der strassen heben: ôter la fange [la boue] de la rue.

Mist von pferden; **tühen ic.** fiente de cheval; de vache. **Mist vom wild**: laiffées; fumées.

Mist; **Misthauffe**; *f. m.* Mist-schütte, *f. f.* fumier. Etwas in [auf] den mist werfen: jeter une chose au fumier.

Ein jeder han frehet auf seinem mist: prov. chacun est maître chez soi; le charbonnier est maître chez soi.

Mistbett, *f. n.* [t. de jardinier] couche.

Mistel, *f. m.* gui.

Misten, *v. n.* fienter. Das pferd mistet: le cheval fiente.

Misten, *v. a.* fumer. Einen acker; weinberg ic. misten: fumer un champ; une vigne.

Mistfisch; **Mistbammel**, *f. m.* [t. injurieux] vilain; croté; fangeux; sale; falope.

Mistgabel, *f. f.* fourche.

Mistgrube, *f. f.* mare; fosse à fumier.

Misthaacke, *f. m.* crochet.

Misthamel, *v.* **Mistfisch.**

Misthauffe, *v.* **Mist.**

Misthaufe, *f. m.* bauge.

‡ **Mistig**, *adj.* boueux; fangeux; couvert de boue.

Mistkäfer, *f. m.* fouille-merde.

Mistlache; **Mistpfüge**, *f. f.* boubier.

Mit, *prep.* qui régit l'abl. avec; de; à. Mit Gott; mit der hilff Gottes; avec l'aide de Dieu. Mit der.

der zeit : avec le tems. Mit einem finger anrühren : toucher du bout du doigt. Mit einem tuch bedecken : couvrir d'un drap. Mit borten besetzen : garnir [border] de galons. Sich mit geld ; mit kleidern ic. versehen : se fournir d'argent ; d'habits. Mit schulden beladen seyn : être chargé de dettes. Mit einer kugel laden : charger à balle. Mit heller stimme rufen : crier à haute voix. Mit jemand reden : parler à [avec] quelqu'un. Mit einem zu thun haben : avoir affaire à quelqu'un.

Mit einem glas wein in der hand : le verre à la main. Mit dem gegen anfallen : ataqwer l'épée à la main. Einen mit thränen den augen bitten : prier quelqu'un les larmes aux yeux.

Es ist aus mit dem handwerk : le métier ne vaut plus rien. Es steht schlecht mit ihm : ses affaires vont mal ; il est en mauvais état.

Mit hunderten ; mit tausenden : par centaines ; par milliers. Mit hauffen : en grand nombre ; en quantité.

Mit heist ; mit vorsatz : à dessein ; de dessein formé.

Mit der that : en eset ; efectivement.

Mit gutem gewissen : en conscience ; en bonne conscience.

Mit guter manier : de bonne grace.

Mit Reichthalern ; mit kleinem gelde ic. zahlen : paier en especes ; en monnoie.

Mit namen nennen : appeller par son nom.

Mit dem strom fahren : descendre la riviere ; aler à val ; à vau l'eau.

Mit allgemeiner bewilligung : d'un commun consentement.

Mit im Rath sitzen : être du conseil.

Mit zur gesellschaft gehören : être de la compagnie.

Mit-arbeiter , *f. m.* collegue ; aide ; compagnon.

Mit-besitzer ; Gesamt-Zert , *f. m.* copropriétaire.

Mitbezahlen , *v. a.* paier sa part, son écot.

Mitbringen , *v. a.* [conj. c. bringen] apporter. Etwas von der messe mitbringen : apporter quelque chose de la foire. Die brieffe bringen nichts neues mit : les lettres n'apportent rien de nouveau.

Mitbringen : amener. Ich bringe noch einen freund mit : je vous amene encore un ami.

Bringet ihn mit : amenez le avec vous.

Mitbringen , *f. n.* ce qu'on apporte. Was ist euer mitbringen ? qu'apportez vous de bon ? Sein mitbringen ist noch nicht be-

kannt : on ne fait pas encore , ce qu'il apporte ; quelle est sa commission.

Mitbruder , *f. m.* confrere.

Mitbuhler , *f. m.* rival. Seine mitbuhler abstecken : desfarçonner ses rivaux.

Mitbuhler um ein amt : compétiteur ; concurrent.

Mitbuhlerin , *f. f.* rivale.

† Mitbürge , *f. m.* qui est caution avec un autre.

Mitbürger , *f. m.* concitoien.

Mitchrist , *f. m.* compagnon de foi.

Mitdarzu thun , *v. a.* contribuer ; concourir. Ich will alles mit darzu thun ; was mir möglich ist, auch zu helfen : je contribuerai de tout ce qui dépendra de moi pour vôtre fortune.

Miteinander , *adv.* ensemble ; de compagnie. Mit einander reden ; reisen : parler ; voiajer ensemble.

Mit einander gehen : aler de compagnie.

† Miteinbringen , faire entrer dans un conte ; rapporter à la masse.

Miterb , *f. m.* cohéritier.

† Miterben , *v. n.* heriter ensemble.

Mitessen , *v. a.* [conj. c. essen] manger avec les autres ; en compagnie.

Mitesser , *f. m.* [petit ver, qui vient sous la peau des enfans] crimion.

Mitfahren , *v. n.* [conc. c. fahren] aler de compagnie.

Mitfasten , *f. f.* mi-carême.

Mitführen , *v. a.* mener avec soi. Sein weib mitführen : mener sa femme avec soi. Ein groß gefolg mitführen : trainer apres soi un grand equipage ; une grande suite. Der strom führt sand mit sich : la riviere charie du sable.

Die sache wird viel güttes ; böses mitführen : cette affaire attirera [aportera ; amenera] beaucoup de bien ; de mal.

Mitgast , *f. m.* convive.

Mitgeben , *v. a.* [conj. c. geben]

Ein gewerb mitgeben : donner une commission ; charger quelqu'un d'une commission. Einem etwas auf die reise mitgeben : donner quelque chose à une personne pour son voiage. Einer tochter so viel mitgeben : donner tant en mariage à sa fille.

Mitgefänger , *f. m.* compagnon de servitude ; d'esclavage ; de prison.

† Mitgehen , *v. n.* aller avec.

Mitgenießen , *v. a.* [conj. c. genießen] jouir conjointement avec les autres.

Mitgenos , *f. m.* confort ; participant.

Mitgesell , *f. m.* compagnon ; camarade.

Mitgift , *f. f.* dot ; mariage. Eine stättliche mitgift : une dot avantageuse.

Mitglied , *f. n.* membre. Mitglied des Rathes ; der Universität ic. membre du conseil ; de l'université.

Mithalten , *v. a.* [conj. c. halten] être de compagnie ; être de la partie. Eine stunde ; ein collegium mithalten : être de la même leçon.

Mithelfen , *v. n.* [conj. c. helfen] concourir. Zu einer sache mithelfen : concourir à une chose. Alles hilft mit zu seinem besten : tout concourt à son avantage.

Mithelfer , *f. m.* aide ; assistant ; en matiere criminelle , complice.

Mitherrschen , *v. n.* regner [dominer] conjointement avec un autre.

Mitkläger , *f. m.* [t. de pratique] complaignant.

Mitknecht , *f. m.* compagnon de service.

Mitkommen , *v. n.* [conj. c. kommen] venir avec.

Mitlassen , *v. a.* [conj. c. lassen] laisser aler de compagnie ; avec les autres.

Mitlaufen , *v. n.* [conj. c. laufen] courir avec les autres.

Mitlauter ; mitlautender buchstab , *f. m.* consonne.

Mitleiden , *f. n.* compassion ; pitié. Zum mitleiden bewegen : émouvoir à compassion ; donner de la compassion. Aufrichtiges mitleiden mit jemand haben : avoir une véritable compassion de quelqu'un.

Mitleidig , *adj.* pitoiable ; qui a de la compassion ; qui donne de la compassion. Ein mitleidiges gemüth : esprit pitoiable ; sensible au malheur d'autrui ; qui se laisse toucher de compassion.

Mitleidiger zustand : état pitoiable ; digne de pitié ; de compassion.

Mitlernen , *v. a.* aprendre avec les autres , en même tems.

Mitlocken , *v. a.* attirer avec soi.

Mitmachen , *v. a.* faire comme les autres. Er ist ein guter gesell, er macht alles mit : c'est un bon

- bon compagnon, il fait tout comme les autres.
- Mitmacherin**, *f. f.* grivoise.
- Mitmeister**, *f. m.* confrere de metier.
- Mitnehmen**, *v. a.* emmener; emporter. Nehmet mich mit auf den markt: emmenez [menez] moi avec vous au marche. Nehmt das mit, wenn ihr hinaus gehet: en sortant emportez cela.
- Ich will das mitnehmen, bis ich etwas besseres bekomme: en attendant quelque chose de meilleur, je m'acommoderai de cela.
- Die franckheit hat ihn sehr mitgenommen: la maladie l'a bien secoué.
- Mitrechnen**, *v. a.* comprendre dans le compte; mettre en compte.
- Mitregent**, *f. m.* associé au gouvernement.
- Mitreisen**, *v. n.* aler avec; faire le voiage avec.
- Mitreuten**, *v. n.* aler à cheval avec un autre.
- Mitrichter**, *f. m.* assesseur; commissaire.
- Mitsauffen**, *v. a.* boire de compagnie; avec les autres.
- Mitschicken**; **mitsenden**, *v. a.* envoyer avec.
- Mitschleichen**, *v. n.* se glisser avec les autres.
- Mitschreyen**, *v. n.* crier comme les autres.
- Mitschuld**, *f. f.* complicité.
- Mitschuldig**, *adj.* complice. Sei- ne mitschuldig angeben: dénoncer ses complices.
- Mitschuldner**, *f. m.* confort.
- Mitschwärmen**, *v. n.* faire le fou comme les autres; avec les autres.
- Mitschwester**, *f. f.* soeur; compagne.
- Mitsenden**, *v.* Mitschicken.
- Mitsingen**, *v. a.* chanter avec.
- Mitspeisen**, *v. a.* nourrir ensemble.
- Mitspeisen**, manger avec les autres.
- Mitspielen**, *v. a.* jouer avec.
- Einem ein arges mitspielen; übel mitspielen: jouer un mauvais tour à quelcun.
- Mitsündigen**, *v. n.* pécher par compagnie.
- Mittag**, *f. m.* midi. Die sonne siehet im mittag: le soleil est à son midi. Am hellen mittag: en plein midi. Zu mittag: à midi. Um den mittag: sur le midi. Vor; nachmittag: avant; après

- midi. Das haus liegt gegen mittag: cette maison regarde le midi. Zu mittag essen: diner.
- Mittag-essen**; **Mittags-mahl**, *f. n.* Mittags-mahlzeit, *f. f.* diner; diné; dinée. Ein gutes mittag-essen; mittags-mahl: un bon diné; diner. Einen zum mittags-mahl einladen: convier quelcun à diner. Die mittags-mahlzeit bezahlen: paier la dinée. Wir werden das mittags-mahl drey meilen von hier halten: nôtre dinée sera à trois lieux d'ici.
- Mittägig**, *adj.* meridional; austral. Mittägige breite der erden: latitude meridionale de la terre. Die mittägige ländel: les terres australes.
- Mittags-ablager**, *f. n.* auf der reise: dinée.
- Mittags-gebet**, *f. n.* [t. d'égise] nones.
- Mittags-hitze**, *f. f.* chaleur du jour.
- Mittags-linie**, *f. f.* [t. d'astrologie &c.] ligne meridienne; meridian.
- Mittags-mahl**; **Mittags-mahlzeit**, *v.* Mittag-essen.
- Mittags-predigt**, *f. f.* sermon d'après-midi.
- Mittags-schlaf**, *f. m.* Mittagsruhe; *f. f.* meridiene. Mittags-schlaf halten: faire la meridiene.
- Mittags-wind**, *f. m.* vent meridional.
- Mittags-zeit**; **Mittags-stunde**, *f. f.* heure du midi.
- Mitte**, *f. f.* Mittel, *f. n.* milieu. Die mitte des hofes: le milieu de la place. Etwas in der mitte fallen: prendre une chose par le milieu. Einen in die mitte nehmen: prendre quelcun au milieu; dans le milieu. In der mitte durchschneiden: couper par le milieu. In der mitte des lebens: au milieu de la vie. Der anfang; das mittel; und das ende: le commencement; le milieu & la fin.
- Mitte des haupt**, [t. de blason] point du chef. **Mitte des fustes**: point de la pointe. **Mitte des schildes**: coeur.
- Eines aus dem mittel räumen: dépêcher quelcun; se défaire de quelcun; le faire mourir.
- Mittel**, corps; compagnie. Wir wollen einen aus unserm mittel benennen: nous nommerons une personne de nôtre corps; de nôtre compagnie. Aus dem mittel des Adels; der bürgerchaft &c. du corps de la noblesse; de la bourgeoisie.
- Mittel**, moien; expedient; milieu. Auf mittel bedacht seyn, wie der sache zu raten: chercher des moiens [des expédiens] pour réussir. Ein leichtes; gewisses; unsehbars; gewaltsames &c. mit-

- tel: moien facile; seur; infail- libe; violent. Es ist nur ein mittel [kein ander mittel] verhanden: il n'y a qu'un moien; il n'y a point de milieu. Ein mittel wissen; vorschlagen: savoir; proposer un milieu.
- Wenn der Herr kein ander mittel, als dieses weis, so wird es ihm nicht gelingen: si vous n'avez point d'autres siflets que celui-là vôtre chien est perdu.
- Mittel**, *pl.* bien. Ein mann von guten mitteln: homme qui a du bien. Zu mitteln gelangen: acquir du bien. Von mitteln kommen: diminuer de biens. Er hat mit seiner frauen statliche mittel bekommen: il a eu beaucoup de bien de sa femme; la femme lui a apporté un grand bien.
- Mittel**, remede. Mittel vor das feber; zahn-vehe &c. remede pour la fièvre; pour les dents. Mittel brauchen: user de remedes; prendre des remedes.
- Mittel-ban**; **Mittel-straffe**, *f. f.* **Mittel-weg**, *f. m.* milieu. Die mittelbahn halten: tenir le milieu.
- Mittelbar**, *adj.* mediat. Die mittelbare ursach: cause mediate.
- Mittelbar**, *adv.* médiatement.
- Mittel-ding**, *f. n.* [t. de morale] chose indifferente. Es waltet ein grosser streit über dem gebrauch der mittelbinge: il y a de grandes disputes sur l'usage des choses indifferentes.
- Mittel-fell**, *f. n.* [t. d'anatomie] mediastin.
- Mittel-finger**, *f. m.* doigt du milieu.
- Mittel-gattung**, *f. f.* moienne forte.
- Mittel-gericht**, *f. n.* [t. de pratique] justice subalterne.
- Mittel-kreis**; *f. m.* **Mittel-linie**, *f. f.* [t. d'astronomie] equateur.
- Mittel-ländisch**, *adj.* Das mittel-ländische meer; die mittel-ländische see: la mer mediterrane.
- Mittel-laut**; **Mittel-ton**, *f. m.* [t. de musique] ton moien.
- Mittel-linie**, *v.* **Mittel-kreis**.
- Mittel-mann**, *f. m.* petit-peuple. Die beschwerde fällt allem auf den mittel-mann: toute la charge tombe sur le petit; sur le petit peuple.
- Mittel-maß**, *f. f.* **Mittel-mäßigkeit**, *f. f.* mediocrité; milieu. In allen dingen das mittel-maß halten: garder la mediocrité [le milieu] en toutes choses.
- Mittel-mäßig**, *adj.* mediocre. Mittel-mäßige schönheit; leibes-länge; vermögen &c. beauté; taille; bien mediocre.
- Mittel-mäßig**, *adv.* mediocrement.
- Mittel-mäßigkeit**, *v.* **Mittel-maß**.
- Mittel-maur**; **Mittel-wand**, *f. f.* mur mitoien.

mit.

Mitteln, v. a. moiennner. Einen vergleich mitteln : moiennner un accord.

Mittel-punct, f. m. centre.

Das gleichen mittel = punct hat : homocentrique.

Mittel-seul, f. f. colonne du milieu.

Mittels-mann, f. m. Mittels-person, f. f. Mittler, f. m. médiateur. Sich als einen mittels-mann brauchen lassen : s'employer comme médiateur.

Mittels, prep. qui régit le gen. moiennnant ; au moien ; par le moien ; par ; avec. Mittels göttlicher hülfte : avec l'aide de Dieu. Er ist mittels eines stück geldes los kommen : il en a été quite, moiennnant une somme d'argent.

Mittel-stelle, f. f. milieu ; place du milieu. Die mittel = stelle haben : être au milieu ; avoir la place du milieu.

Mittel-stelle, [t. de blason] fasce.

Mittel-stempel, f. m. [t. de relieur] fleuron.

Mittel-stimme, f. f. [t. de musique] haute-contre : partie entre le dessus & la basse.

Mittel-strasse, v. Mittel-bahn.

Mittel-strich, f. m. [t. de grammair] virgule.

Mittel-stübe, f. f. im fenster : me-neau.

Mittelung, f. f. médiation.

Mittel-weg, v. Mittel-bahn.

Mittel-wegerich, f. m. [pflanze] farrete.

Mittel-wind, f. m. [t. de mer] vent large.

Mittel-wort, f. n. [t. de grammair] participe.

Mitten, adv. au milieu. Mitten im reich ; im land : au milieu de l'empire ; de la province. Der strom fließt mitten durch die stadt : la riviere passe par le milieu de la ville. Mitten in [unter] den geschäften ; den wollüsten ; der freude ic. au milieu des affaires ; des voluptés ; de la joie. Mitten entwey : rompu par le milieu.

Mitternacht, f. f. minuit. Um mitternacht aufstehen : se lever à minuit.

Mitternacht, nord ; septentrion. Gegen mitternacht : vers le nord.

Mitternächtsch, adj. septentrional. Die mitternächtschen völder : les peuples septentrionaux.

Mitternachts-wind, f. m. vent du nord.

Mittfasten, f. f. la mi-carême.

Mittheilen, v. a. communiquer ; faire participant. Die sonne theilt ihre wärme dem ganzen erdboden mit : le soleil communique sa chaleur à toute la terre. Seine zeitungungen mittheilen : communiquer ses nouvelles.

mit. mod.

Mittler, v. Mittler-mann.

Mittler-amt, f. n. fonction [office] de médiateur.

Mittlerin, f. f. entremetteuse ; médiatrice.

Mittlerweil ; mittlerzeit, adv. en attendant ; cependant ; pendant cet intervalle.

Mittlerweil, conj. pendant que.

Mittragen, v. a. [conj. c. tragen] porter conjointement.

Mitträger, f. m. qui aide à porter ; qui porte avec un autre.

Mittreiben, v. a. [conj. c. treiben] pousser conjointement. Ihr müßt mir die sache mittreiben helfen : vous m'aiderés à pousser cette affaire.

Mittrinken, v. a. [conj. c. trinken] boire en compagnie ; avec les autres.

Mitverschworner, f. m. conspiré.

Mitwachen, v. n. veiller avec un autre.

Mitwagen, v. a. hazarder avec les autres ; comme les autres. Ich will es mitwagen : je le hazarderai aussi.

Mitwandern, v. n. aler avec.

Mitweiden ; mitweyden, v. a. & n. paître avec le troupeau.

Mitweinen, v. n. pleurer avec les autres ; pleurer aussi.

Mitwerben, v. n. [conj. c. werben] concourir. Um einen dienst mitwerben : concourir pour une charge.

Mitwerben, f. m. concurrent ; compétiteur.

Mitwirken, v. n. cooperer.

Mitwissen, v. a. [conj. c. wissen] avoir connoissance. Um den handel mitwissen : avoir connoissance de l'intrigue.

Mittwoche, f. f. mécredi.

Mitzahlen, v. a. concourir à paier ; au paiement.

Mitzanken, v. n. entrer dans la querelle ; prendre part à la querelle.

Mitzehren, v. n. vivre en commun ; faire dépense sur le commun.

Mitzeygen, v. a. être du nombre des témoins.

Mitziehen, v. a. [conj. c. ziehen] tirer avec les autres.

Mitziehen, v. n. marcher avec les autres. So ihr nach leipzig gehet, will ich mitziehen : si vous alez à leipfic, j'irai avec vous.

Model ; f. m. Modell, f. n. [t. de sculpteur &c.] moule ; modèle. In einen model gießen : jeter en moule. Einen model von gips ic.

mod. mog. 401

machen : faire un modèle de plâtre.

Modelmacher, f. m. faiseur de moules ; de formes.

Modeln, v. a. modeler ; figurer. Bilder ; erhobene arbeit ic. modeln : modeler des figures ; des bas-reliefs. Zeug ; band ic. modeln : figurer de l'étoffe ; du ruban.

Moder, f. m. bouë ; fange. In den moder treten ; fallen ic. marcher ; tomber dans la fange.

Modericht ; moderig, adj. bouëux ; fangeux.

Mögen ; mögen, v. a. [ich mag, du magst, er mag, wir mögen ; ich möchte ; ich möchte ; gemocht] vouloir. Ich mag das nicht : je ne veux point de cela. Ich mag nicht essen ; trinken ic. je ne veux pas manger ; boire. Ich möchte wohl reich seyn ; ein weib haben ic. je voudrais bien avoir [je souhaiterois bien d'avoir] du bien ; une femme. Ich möchte wohl, daß ich in frankreich gewesen wäre : je voudrais bien avoir été en France. Ich möchte lieber : j'aime mieux.

Mögen, pouvoir ; avoir la liberté ; la permission ; le droit &c. Er ist so schwach, er mag nicht auf den füßen stehen : il est si foible, qu'il ne se sauroit soutenir. Ihr möget kommen, wenn ihr wollt : vous pouvez venir quand [vous voudrés] il vous plaira. Ein jeder mag mit dem seinen thun, was er will : chacun peut [a la liberté ; est en droit de] faire de son bien ce qu'il veut. Ihr möget da hinein gehen : il vous est permis d'y entrer.

Es mag seyn : soit. Es mag so hingehen : passe.

Es mag geschehen oder nicht ; qu'il arrive ou qu'il n'arrive pas.

Er mag noch so gelehrt ic. seyn ; er mag so gelehrt seyn, als er will : tout savant qu'il est.

Ich möchte das wohl bleiben lassen : je ferois bien de me déporter de cela. Ich möchte wohl morgen wieder kommen : je pourrais bien revenir demain. Das möchte wohl geschehen : cela se peut. Er möchte wohl an der frankheit sterben : il pourroit bien mourir de cette maladie. Das möchte wohl wahr seyn : cela pourroit bien être vrai.

Möglich ; möglich, adj. possible. Eine mögliche sache : une chose possible. Allen möglichen seyn anwenden : faire tout son possible. Ist es möglich ? est-il possible ?

Möglichkeit ; möglichkeit, f. f. possibilité ; possible. Nach aller möglichkeit sich bemühen : travailler de son possible. Ich erkenne die möglichkeit der sachen : je reconnois la possibilité de la chose.

E e e Der

Der groſſe Mogol; Indianiſche Kayſer: *f. m.* le grand Mogol.

Mohn; Mahu; Mag, *f. m.* pavot.

Mohn-blume, *f. f.* pavot cultivé.

Mohn-ſaame; Mag-ſaame, *f. m.* graine de pavot.

Mohr, *v.* Mor.

Moldch, *f. m.* lezard.

Molden, *f. f.* petit lait; lait clair; megue.

Molden-dieb, *f. m.* papillon.

Molden-weiſe, *f. f.* laitage.

Moly, *f. m.* moli.

Mon; Mond, *f. m.* lune. Der neue; volle mond: la nouvelle; pleine lune. Der zunehmende; abnehmende mond: le croiſſant; le décroisſant [déclin] de la lune. Des monds alter: l'âge de la lune.

Monarch, *f. m.* monarque.

Monarchie, *f. f.* monarchie.

Monarchiſch, *adj.* monarchique.

Monarchiſcher weiſe, *adv.* monarchiquement.

Halber Mond, *f. m.* [t. de blaſon] croiſſant. Halber mond mit aufwärts gefehrten ſpißen: croiſſant montant. Mond mit außwärts gefehrten ſpißen: croiſſant adoflé. Mond mit unterwärts gefehrten ſpißen: croiſſant renverſé. Mond mit gegeneinander gefehrten ſpißen: croiſſant apointé ou affronté. Vier mit dem rücken gegen einander gefehrte monden: lunel. Halber mond: [t. de fortification] demi-lune.

Monat; Mond, *f. m.* mois; lune. Das jahr hat zwölf monden; zwölf monat: l'an a douze mois. Den wievieltſten des monats haben wir heut? combien avons nous du mois; de la lune? auquel quantième de la lune [du mois] ſommes nous? Bermichenen monat: le mois paſſé. Was zählet man für den monat? combien paie-t-on par mois?

Monat-blume; Monat-zeit, *f. f.* monatliche zeit, mal-femaines; mois ordinaires; purgations.

Monat-geld, *f. n.* argent; ſalaire du par mois. Dem ſtrach = meiſter ic. ſein monat = geld bezahlen: paier le mois du maitre de langue. So viel monat = geld ſchuldig ſeyn: devoir tant de mois.

Monatlich, *adj.* du mois. Monatliche rechnungen: comptes de chaque mois.

Monatliche zeit der weiber, *v.* Monat-blume.

Monatlich; monatweiſe, *adv.* par mois. Monatlich bezahlen: paier par mois.

Monat-ſold, *f. m.* paie des gens de guerre; un mois de paie. So

viel monat-ſold zurück; im rückſtand haben: avoir tant de mois d'arrérages.

Monats-tag, *f. m.* jour du mois.

Monat-weiſe, *v.* Monatlich.

Monat-zeit, *v.* Monat-blume.

Mönch, *v.* Mündch.

Mond-ſünſterniß, *f. f.* éclipse de la lune; lunaire.

Mond-jahr, *f. n.* an [année] lunaire.

Mond-krant, *f. n.* bulbonac.

Mond-lauff, *f. m.* cours de la lune.

Mönlein des Jupiters, *f. n.* gardes de Jupiter [il y en a quatre.]

Mond-licht, *f. n.* Mon-ſchein, *f. m.* clair de lune.

Mon-Kalb, *f. n.* [t. de ſage-femme] faux-germe.

Mon-Kraut, *f. n.* Mon-raute, *f. f.* lunaire.

Mon-ſchein, *v.* Mond-licht.

Mon-ſucht, *f. f.* mal de lune.

Monſüchtig, *adj.* lunatique.

Montag, *f. m.* lundî.

Guten montag machen: [t. de garçon artisan] quiter le travail pour faire la débauche.

Mond-viole, *f. f.* lunaire.

Moor, *f. m.* moire. Seiden moor: moire de ſoie. Gewäſſerter moor: moire de tabiffée.

Mor; Mohr, *f. m.* more; negre.

† Morin, *f. f.* moreſſe.

Moraſt, *f. m.* marais; marécage; flaque; bourbier. Im moraſt ſtehen bleiben: s'enfoncer dans un bourbier; s'embourber.

Moraſtig, *adj.* marécageux; bourbeux

Morchel, *f. f.* morille.

Mord, *f. m.* Mord-that, *f. f.* Mord-ſtück, *f. n.* meurtre; homicide; maſſacre. Einen mord begehren: faire un meurtre.

Mord-brand, *f. m.* incendie; feu mis à deſſein.

Mord-brenner, *f. m.* incendiaire; boute-feu.

Mord-eiſen, *f. n.* ſtilet.

Morden, *v. a.* tuér; maſſacrer. Morden und brennen: mettre tout à feu & à ſang.

Mörder, *f. m.* meurtrier; homicide; aſſaſſin.

Mörderiſch, *adj.* meurtrier. Ein mörderiſcher anſchlag: deſſein meurtrier. Mörderiſche waffen: armes meurtrieres.

Mörderiſch; mörderlich, *adv.* en meurtrier; en aſſaſſin; de guet à pens. Einen mörderlich überfallen; umbringen: ataquen [tuér] quelqu'un de guet à pens.

Mörder-grube; Mord-grube, *f. f.* caverne de brigands; coupe-gorge.

Mord-geſchicht, *f. f.* hiſtoire tragique.

Mord-geſchrey, *f. n.* cri au meurtre. Ein mord-geſchrey erheben: crier au meurtre.

Mord-geſell, *f. m.* compagnon [complice] de meurtre.

Mord-grube, *v.* Mörder-grube.

Mord-keller, *f. m.* [t. de fortification] caſemate.

Mord-meffer, *f. n.* couteau [poignard] d'aſſaſſin.

Mord-ſtück; Mord-that, *v.* Mord.

Mord-weg, *f. m.* chemin rompu; tres-mauvais; impraticable.

Moren-farb, *adj.* moricaud. Ein morenfarbes magdlein: fille moricaude.

Moren-kopff, *f. m.* [t. de manège] cheval rouen cavette de more.

Moren-köpffe; ſchwartz-köpffe, *f. m.* [t. de blaſon] têtes de mores.

Moren-land, *f. n.* Mauritanie; pais des negres.

Moren-tanz, *f. m.* moresque.

Morgen, *f. m.* matin; matinée. Geſtern morgen: hier matin. Heut morgen: ce matin. Ein ſchöner; kübler ic. morgen: un beau matin; une fraîche matinée. Des morgens früh aufſtehen: ſe lever le matin de bonne heure. Früh morgens: de grand matin. Den morgen mit ſchreiben ic. zu bringen: paſſer [employer] la matinee [le matin] à écrire.

Morgen, lendemain. Eine ſache auf morgen verſchieben: remettre une affaire au lendemain.

Morgen, [t. de labourer] arpent; acre. Ein morgen acker; wiſſe wach ic. un arpent de terre; de prairie. Morgen oder tage-werck acker: journal.

Morgen, orient. Sich nach dem morgen wenden: ſe tourner du côté de l'orient.

Morgen, *adv.* demain. Morgen früh; zu mittage: demain matin; à midi. Ich verreiſe morgen: je pars demain.

Morgen-brodt; Morgen-eſſen, *f. n.* Morgen-imbiff, *f. m.* déjeuner. Ein morgen-brodt zu ſich nehmen: ſe mair d'un déjeuner.

Morgen, *adj.* de demain; du lendemain. Die morgende tag-reiſe: la journée de demain. Auf den morgenden tag: le lendemain.

Morgen-gabe, *f. f.* [t. de coutume] préſent que le marié fait à ſon épouſe le lendemain de la nôce.

Morgen-gebet, *f. n.* Morgen-ſegen, *f. m.* priere du matin.

Morgen-geſchäft, *f. n.* affaire [occupation] du matin.

Morgen-land, *f. n.* orient; levant; pais oriental. Die Weifen aus Morgen-land: les ſages de l'orient. In die Morgen-länder handeln:

mor.

deln : trafiquer au levant. Die gewürze kommen aus den Morgenländern : les épices nous viennent des pays orientaux.

Morgenländer, *f. m.* habitant des pays orientaux. Die Morgenländer haben diese weise *ic.* les orientaux ont cette coutume.

Morgenländisch, *adj.* oriental.

Morgenländische sprachen : langues orientales.

Morgenlied, *f. n.* cantique du matin.

Morgenluft, *f. f.* frais du matin.

Morgenröthe, *f. f.* aube du jour ; aurore.

Morgenschlaaf, *f. m.* somme du matin.

Morgen-sonne, *f. f.* soleil levant.

Morgenstern, *f. m.* l'étoile du matin.

Morgenstern, [*t. de guerre*] masse d'armes.

Morgenstund; Morgenzeit, *f. f.* heure du matin.

Morgenstund hat gold im mund : *prov.* les matinées sont propres à l'étude.

Morgenstruck, *f. m.* coup qu'on boit le matin.

Morgenwache, *f. f.* [*t. de guerre*] diane. Die morgenwache schlagen : battre la diane.

Morgenwärts, *adv.* vers l'orient.

Morgenwind, *f. m.* vent d'est.

Morgig, *adj.* d'un arpent. Ein morgiger acker : champ d'un arpent. Ein drey vier *ic.* morgiger weinberg : vigne de trois ; quatre arpens.

Morrübe, *f. f.* chervi.

Mors ; Morsch, *adj.* friable ; frêle. Morser falk : chaux friable. Morses holtz : bois frêle.

Mors entwey brechen : rompre [casser] par le milieu.

Mörstel ; Mörser, *f. m.* mortier. In einem mörstel zerstoßen : piler dans un mortier.

Mörser ; Feuer-mörser, [*t. de guerre*] mortier. Einen mörser laden ; losbrennen *ic.* charger ; tirer un mortier.

Mörstel-keule, *f. f.* pilon.

Mörseln ; mörseln, *v. a.* concasser ; écafer ; casser ; briser ; écacher.

Mörtel, *f. m.* [*t. de maçon*] mortier ; ciment. Den mörtel anmachen ; rühren ; schlagen ; hauen : détrempier ; corroyer ; battre ; raboter le mortier.

Mörtelhaue, *f. f.* rabot.

Mörtelkelle, *f. f.* truelle.

Mörtelkübel, *f. m.* auget.

Mörtelschaufel, *f. f.* gache.

Mörtel-schläger, *f. m.* aide à maçon qui fait le mortier.

mos. mud.

Mos, *f. m.* mousse. Mit mos bewachsen : se couvrir de mousse ; amasser de la mousse. Eichen = mos : usnée.

Mos, bourbe ; limon ; marécage.

Mosen ; die bäume von dem mos reinigen ; *v. a.* [*t. de jardinier*] émousser.

Mosch ; Muscus, *f. m.* musque ; musc.

Mit Mosch anmachen, *v. a.* musquer.

Mos-fisch, *f. m.* poisson qui a le goût marécageux.

Mosicht ; mosig, *adj.* couvert de mousse ; plein de mousse.

Mosicht, bourbeux ; marécageux. Mosicht schmecken : sentir le marécage ; avoir le goût marécageux.

Moskraut, *f. n.* mousse terrestre.

Most, *f. m.* moût. Süßer most : sur-moût. Gestottener most : raffiné. Unausgepresster most : sur-moût.

Mostart ; Mostert, *f. m.* moutarde.

Mostart-kännlein ; Mostart-töpflein, *f. n.* moutardier.

Mostkufe, *f. f.* cuve.

Motte, *f. f.* gerce.

Mottenfressig ; mottig, *adj.* rongé des gerces.

Mücke, *f. f.* mouche ; moucheron. Spanische mücke : mouche canariote.

Mücke im gesicht ; schwarz pfästergen : mouche. Das gesicht mit mücken bestreuen : se couvrir le visage de mouches.

Er hat mücken : *prov.* il a pris la mouche ; la mouche l'a piqué.

Mücken fangen : *prov.* gober des mouches ; être à [sans] rien faire.

Mücken ; mucksen, *v. n.* parler bas ; marmoter. Er darff nicht mucksen : il n'oserait souffler.

Mücken-pulver, *f. n.* poudre aux mouches.

Mücken-streifig, *adj.* moucheté ; tacheté ; marqueté.

‡ Mücklein, *f. n.* petite mouche ; moucheron.

Müd, *adj.* las ; lassé ; fatigué. Müd vom gehen ; vom schreiben *ic.* las de marcher ; d'écrire. Müd von der reise : lassé [fatigué] du voyage. Einen müd machen : lasser [fatiguer] quelcun. Müd werden : se lasser.

Müd, las ; lassé ; ennuyé. Eines dinges müd werden : se lasser [s'ennuyer] d'une chose. Er ist der guten tage müd : il est las [il s'ennuyé] d'être à son aise. Des lebens müd seyn : être las de vivre.

‡ Müder, *f. n.* corçet.

Müdigkeit, *f. f.* lassitude ; fatigue.

muff. mul. 403

Muff, *f. m.* manchon.

Muff-band, *f. n.* passe-caille ; portemanchon.

Muff, *f. m.* odeur relante ; relant.

Muffel, *f. m.* [*t. de chimie*] moufle.

Muffen, *v. n.* corner ; sentir le relant. Das fleisch müfft : la viande corne.

‡ Muffen ; muffzen, *v. n.* japper ; gronder comme les chiens.

Muffend ; müffig ; müffzend, *adj.* relant.

Mügen ; müglich, *v.* Mogen.

Mühe, *f. f.* peine ; travail ; fatigue. Das leben ist voller mühe : la vie n'est que peine. Nichts ohne mühe : rien sans peine. Das kostet mich viel mühe : cela me coûte bien de la peine ; bien du travail. Jemand mühe machen : donner de la peine [de la fatigue] à quelcun. Wenn der herr die mühe nehmen wolte : si vous vouliez prendre la peine, Jemand der mühe überheben : épargner la peine à quelcun.

Mühen, *v. n.* [*il se dit des beufs & des vaches*] mugir.

Mühl, *v.* Mü.

Mühsam ; mühselig, *adj.* pénible ; fatiguant ; difficile. Ein mühsames amt ; arbeit : charge ; travail pénible. Mühselige zeiten : tems difficile.

Mühsamlich, *adv.* péniblement ; avec peine.

Mühseligkeit, *f. f.* peine ; travail ; difficulté. Die mühseligkeiten dieses lebens : les peines [travaux &c.] de la vie.

Mühehaltung, *f. f.* peine ; chose pénible. Eine schwere mühehaltung auf sich nehmen : se charger d'une grande peine ; d'une affaire bien pénible.

Müht, *v.* Mut.

Mülbe, *v.* Müete.

Mulde, *f. f.* baquet ; huche. Grosse mulde : jale.

Mulde bley : navette [saumon] de plomb.

Mulden-gewölz, [*t. de maçon*] vouite à trompe ; limaçon.

Mül ; Mühl, *f. f.* moulin. Mühl von zwey ; drey *ic.* gängen : moulin à deux ; trois rouages.

Mül-beutel, *f. m.* bluteau.

Mül-eisen, *f. n.* frein.

Mül-eisen, *f. n.* [*t. de blason*] anilles.

Mül-eisen-creuz, *f. n.* [*t. de blason*] croix nillée ; croix anillée.

Mülen-gerinn, *f. n.* Müll-gang, *f. m.* ecluse ; biez.

Mülen-gerüste, *f. n.* archures.

Mülen-spiel, *f. n.* merelle.

Mül-Enapp, *f. m.* garçon meunier.
 Müller, *f. m.* meunier.
 Müller = esel, *f. m.* âne de meunier.
 Müller-Karrn; Müller = wagen, *f. m.* charette; chariot de meunier.
 Mül-rad, *f. n.* rouë de moulin.
 Mülrad-schaukel, *f. f.* jantille.
 Müller-sack, *f. m.* poche.
 Mül-stein, *f. m.* meule. Der obere; untere mül = stein: meule de dessus; de dessous.
 Mülen = zwang, *f. m.* ban de moulin.
 Multipliciren, *v. a.* [*t. d'arithmetique*] multiplier.
 Nümme, *f. f.* tante maternelle.
 † Nümm; Nümme, *f. f.* forte de biere d'Allemagne.
 Nümmel-mann, *f. m.* marmot; marmoufet.
 Nümmeln, *v. n.* gronder; grommeler; marmoter.
 Nümmen = gesicht, *f. n.* masque. Ein nümmen-gesicht vornehmen: mettre un masque.
 Nümmen-schanz, *f. f.* masque; personne en masque; masquée.
 Mönch; Mönch, *f. m.* moine; religieux. Ein münch werden: se faire moine; se faire religieux; entrer en religion. Ein frommer; andächtiger ic. münch: un bon; saint religieux. Ein angehender münch: un novice. Ein verlauffener münch: un moine défroqué. Türckischer münch: dervis. Münche vom dritten orden St. Francis: tierçaires.
 Mönch an einem reich: bonde. Den münch öffnen; versehen: lever; bailler la bonde.
 München-leben, *f. n.* vie monacale; claustrale.
 Müncherey, *f. f.* Mönchs-wesen, *f. n.* moinerie.
 Mönchisch, *adj.* monacal.
 Mönchisch, *adv.* monacablement.
 Mönchs-kappe; Mönchs-kutte, *f. f.* froc; habit de l'ordre; coqueluchon.
 Mit einer münchs-kappe versehen: coqueluchonné. Zu einem münch machen; enfroquer.
 Mönchs-kappen-formiges mäusgen am schulter-blatt, *f. n.* [*t. d'anzonomie*] trapéze.
 Mönchs-kutten-band, *f. n.* guiche.
 Mönchs-kloster, *f. n.* cloître; monastere de religieux; convent, etliche schreiben noch convent.
 Mönchs-orden, *f. m.* ordre [régle] monacale.
 Mönchs-stand, *f. m.* état monacal; moinerie.
 Mund, *f. m.* bouche. Ein kleiner; grosser; rother ic. mund: petite;

grande bouche; bouche vermeille. Mit der speise zum mund fahren; porter la viande à la bouche. Auf den mund küssen: baiser sur la bouche.
 Die hand auf den mund legen: mettre la main sur la bouche; avoir patience; ne dire mot.
 Den mund halten; reinen mund halten: garder le secret; faire bouche cousue.
 Fertig mit dem munde seyn: être prompt à parler; avoir la repartie prompte; avoir de la facilité à parler.
 Die rede fleußt ihm von dem munde: il a un grand flux de bouche.
 Bon mund auf gen himmel fahren: aller tout droit en paradis.
 Bon mund zu mund: de bouche en bouche.
 Einem den mund stopfen: fermer la bouche à quelcun; le faire taire.
 Den mund aufthun: ouvrir la bouche; parler. Er darf den mund nicht aufthun: il n'oseroit ouvrir la bouche; il n'oseroit dire un mot.
 Etwas stets im munde süßren: avoir toujours une chose à la bouche; en parler à tout moment.
 Mund; Mund-loch, *f. n.* Mündung, *f. f.* bouche; embouchure. Der mund eines stroms: bouche [embouchure] d'un fleuve. Mündung; mund-loch eines stücks: bouche [embouchure] de canon; collet; ame.
 Mund-art, *f. f.* dialecte; langage; jargon.
 Mund-bäcker, *f. m.* boulanger pour la bouche.
 Mündel, *f. m.* pupille.
 Mund-fäule, *f. f.* scorbut.
 Mündig, *adj.* majeur; en majorité; pubere. Mündig werden: entrer en majorité. Mündig seyn: être majeur.
 Mündigkeit, *f. f.* majorité; puberté.
 Mund-loch, *f. m.* cuisinier pour la bouche.
 Mund-kost, *f. f.* nourriture. Um die mund-kost dienen: servir pour la nourriture.
 Mund-leim, *f. m.* cole.
 Mündlein, *f. n.* petite bouche. Ein mündlein machen: faire la petite bouche.
 Mündlich, *adj. & adv.* de bouche. Mündlichen bericht thun: rapporter de bouche. Mündlich versprechen: faire une promesse verbale.
 Mund-loch, *v. Mund.*
 Mund-schend, *f. m.* échanfon.
 Mund-stück, *f. n.* [*t. d'éprouvier*] mors; embouchure; gorge de pigeon.

Mund-stück einer trompette; schalmey ic. embouchure.
 Ein gut mund-stück haben: être fort en bouche; être prompt à parler.
 Mündung, *v. Mund.*
 Mundvoll, *f. m.* bouchée; guelée.
 Mund-wein, *f. m.* vin de bouche; vin pour la bouche.
 Mundwerk, *f. n.* Geschwägigkeit: jape.
 Munition = fasser, *f. n.* futailles.
 † Münster, *f. n.* église cathédrale.
 Munter, *adj.* vif; éveillé; actif; gai; frisque. Muntere augen: des yeux vifs. Ein munterer geist: esprit vif. Ein munterer knab: un petit garçon fort éveillé. Ein munterer mann: un homme actif. Munter machen: éveiller. Munter werden: se reveiller.
 Munterkeit, *f. f.* vivacité; gaieté.
 Müng, *f. f.* mente. Wilde müng: mente sauvage. Frauen-müng; garten-müng: mente cultivée. Krause-müng: mente panachée.
 Müng, *f. f.* monnoie. Müng prägen: battre monnoie. Goldene; silberne ic. müng: monnoie d'or; d'argent. Gangbare müng: monnoie ayant cours. Die müng steigen; verrufen; beschneiden: évaluer; décrier; rogner la monnoie. Verünftigung die müng am gewicht leichter zu machen: recours. Stück müng, so mehr als einmahl geschlagen, aber nicht recht ungesprägt worden: trefler.
 Das äußerste ende einer müng: carnelé. Den rand an einer müng machen: carnelé.
 Müng, so von jedem schlag außes halten wird: denier de boîte.
 Mängel des gewichts an einem stück müng: foiblage.
 Müng; Müng-ant, *f. n.* monnoie. Silber in die müng tragen: porter de l'argent à la monnoie.
 Müng-beschneider, *f. m.* rogneur de monnoie.
 Müng-creuz, *f. n.* [*t. de blason*] croix bezantée.
 Müngen, *v. a.* monnoier. Ducaten; Reichsthaler ic. müngen: monnoier des ducats; des écus.
 Münger; Müng-meister, *f. m.* monnoieur; fabricant de monnoie.
 Müng-feile, *f. f.* escouéne.
 Müng-fuß, *f. m.* titre des monnoies. Den müng-fuß verändern; verringern ic. changer; bailler le titre des especes.
 Müng-hammer, *f. m.* flatoir.
 Müng-junge, *f. m.* [*t. de monnoieur*] ricochon.
 Müng,

mun. mur.

Münz-lauff, *f. m.* cours des monnoies.
Münz-muster, *f. n.* déneral.
Münz-ordnung, *f. f.* ordonnance [réglement] concernant le monnoiage.
Münz-platte, *f. f.* [t. de monnoieur] carreau.
Münz-präger-ankosten, *f. f. pl.* brassage.
Münz-probations-tag, *f. m.* [t. de coutume] assemblée des états pour l'évaluation des monnoies.
Münz-probierer; **Münz-wardein**, *f. m.* effaieur.
Münz-rand, *ausserhalb der schrift*: *f. m.* débord.
Münz-rand mit kerben machen, *v. a.* créneler.
Münz-recht, *f. n.* droit de monnoiage.
Münz-schienen bereiten, *v. a.* [t. de monnoieur] alester.
Münz-schlag, *f. m.* **Münz-gepräg**, *f. n.* coin.
Münz-sorter, *f. f.* espece. Mit grossen münz-sorten bezahlen: paier en especes.
Münz-stand, *f. m.* [t. de coutume] état qui a droit de monnoier.
Münz-stempel, *f. m.* coin.
Münz-waage, *f. f.* ajutoir.
Münz-waagen-latte, *f. f.* guignole.
Münz-stücken vergleichen, [t. de monnoieur] élaier.
Münz-wardein, *v. Münz-probierer*.
Münz-wart, *f. m.* directeur des monnoies.
Münz-wesen, *f. n.* monnoiage.
Münz-zeichen, *f. n.* pile.
Mürb, *adj.* tendre; frêle. Mürb des fleisch ic. viande tendre. Mürb des holz; bois frêle. Das fleisch mürb machen: atendre [mortifier] la viande.
 Einen mürb machen: mortifier [humilier] quelqu'un.
Mürbigkeit, *f. f.* tendreté; tendreur.
Murmeln, *v. a.* marmoter; gronder; grogner. Etwas unter dem bart murmeln: marmoter quelque chose entre ses dents.
 Es wird gemurmelt; man murmelt davon: il court un bruit sourd; on en parle sourdement; on se dit à l'oreille.
Murmel-thier, *f. n.* loir; marmote; liron.
Murren, *v. n.* murmurer; gronder; grogner. Wider Gott; wider die Obrigkeit murren: murmurer contre Dieu; contre le magistrat. Er murret und schnurrt den ganzen tag: il ne fait que gronder tout le long du jour.

mur. mus.

Murrisch, *adj.* grondeur; char grin; refrigné; rechigné; rebarbatif.
Muß, *f. n.* bouillie. Muß von mehl; von grüß ic. bouillie de farine; de gruau. Grün muß: potage d'herbes.
Muscate; **Muscate = muß**, *f. f.* noix muscade.
Muscate des taschen = spieler: escamote. Die muscates unter die becher spielen: escamoter.
Muscateiler = birn; **Muscatebirn**, *f. f.* muscadelle.
Muscatebaum, *f. m.* muscadier.
Muscateblum, *f. f.* macis.
Muscatewein, *f. m.* vin muscat; raisin muscat. Muscatewein, so etwas säuerlich: picardant.
Muschel, *f. f.* coquille; conque. Muschel sammeln: amasser des coquilles.
Muschel; **Muschel-fisch**, *f. m.* moule. Kieler muscheln sind die besten: les moules de Kiel sont les meilleures.
Muschel, *an einer thür-klinde*: coquille de loquet.
Muschel; **schale an einem degengevend**: *f. f.* chape.
Muschelformig, *adj.* en forme de coquille; en coquille.
Muschel-gold, *f. n.* or de coquille.
Muschel-linie, *f. f.* [t. de géométrie] conchoïde.
Muschel-schalen, *f. f.* daryon man das inwendige siehet: vannets [t. de blason].
Muschel-silber, *f. n.* argent de coquille.
Muschelwerck, *f. n.* coquillage.
 † **Muse**, *f. f.* muse. Die neun musen: les neuf muses.
 † **Musik**, *f. f.* la musique.
 † **Musicalisch**, *adj.* en musique; de musique.
 † **Musicant**, *f. m.* musicien.
 † **Musiciren**, *v. n.* faire un concert.
 † **Muskete**, *f. f.* mousquet.
 † **Musketeier**, *f. m.* mousquetaire.
 † **Musketen-schug**, *f. m.* coup de mousquet.
 † **Musketeerey**, *f. f.* mousqueterie.
Muße, *f. f.* loisir. Gute muße haben: avoir du loisir. Mit guter muße: à loisir.
Müßig, *adj.* qui a du loisir. Bey müßigen stunden: aux heures de loisir.
Müßig geld im kassen haben: avoir de l'argent mort dans les cofres.
Müßig oisif. Ein müßiges leben süßren: faire une vie oisive. Ein müßiger mensch: un homme oisif; un fainéant. Müßig gehen: vivre dans l'oisiveté. Er kan nicht müßig seyn: il ne sauroit être sans rien faire.

mus. mut. 405

Eines menschen müßig gehen: éviter une personne. Einer sache müßig gehen: se déporter [s'abstenir] d'une chose.
Müßiggang, *f. m.* oisiveté; fainéant.
Müßiggänger, *f. m.* fainéant.
Muß, *f. m.* contrainte; nécessité; violence; force. Etwas auß [mit] muß thun: faire une chose par contrainte. Muß ist ein bitter kraut: il est fâcheux de faire une chose de force; de se voir forcé à faire une chose.
Müssen, *v. n.* [Ich muß, du muß, er muß, wir müssen; ich mußte; ich müste; gemußt] falloir; être obligé; devoir. Wir müssen alle sterben: il nous faut [nous devons] tous mourir. Ihr müßet wissen: il faut savoir. Man muß: il faut. Das muß also seyn: il faut que cela soit ainsi. Muß ich denn immer leiden? faut-il que je souffre toujours? Gerne thun, was man thun muß: faire de bonne grace ce qu'on est obligé de faire. Ich muß morgen verreisen: je dois partir demain.
 O daß ich für dich sterben müste! dussé-je mourir pour toi! Der Herr müsse hochgelobet seyn! le Seigneur soit loué!
Muster, *f. n.* modèle; échantillon; preuve. Muster eines rüstzeug ic. modèle d'une machine. Muster eines tuch ic. échantillon de drap. Ein muster seines verstandes; tapfferkeit ic. beweisen: donner une [faire] preuve de son esprit; de sa valeur.
 Ein feines muster! la belle figure.
Muster-herr, *f. m.* inspecteur des troupes; commissaire pour la revue.
Mustern, *v. a.* [t. de guerre] faire revue; faire passer en [par la] revue. Ein regiment; fahnlein ic. mustern: faire la revue d'un regiment; d'une compagnie. Ge-mustert werden: passer en revue; par la revue.
Mustern, *corriger; reprendre; discipliner*. Einen jungen menschen mustern: discipliner un jeune homme. Ihr habt allezeit etwas zu mustern: vous avez toujours quelque chose à reprendre.
Muster-platz, *f. m.* rendez-vous des troupes.
Muster-rolle, *f. f.* role.
Muster-schreiber, *f. m.* officier qui tient le rôle d'une compagnie d'infanterie.
Musterung, *f. f.* revue; montre. Durch die musterung gehen: passer par la montre.
Muth; **Muth**, *f. m.* esprit; courage; cœur. Ein stolzer muth: esprit altier. Ein grosser muth: un grand courage. Den muth verlieren: E e e 3

lieren : perdre cœur ; courage ; tomber dans l'abatement. Gut macht muth : les richesses enflent le cœur. Der mensch hat keinen muth ; weder lust noch muth : c'est un homme sans cœur. Gutes muths seyn : avoir bon courage. Viel muth und wenig gut haben : avoir le cœur haut & la fortune basse. Ihr wisset nicht, wie mir zu muth ist : vous ne savez pas ce que j'ai sur le cœur.

Muthen, v. a. [*t. de droit féodal*] faire reconnaissance d'un fief.

Muthig, adj. courageux ; hardi. Sich muthig erzeigen : se montrer courageux ; montrer du courage. Ein muthiges pferd : cheval courageux.

Muthig ; muthiglich, adv. courageusement.

Muthigkeit, f. f. courage ; hardiesse.

Muthigkeit, fierté. Ein pferd das muthigkeit hat, oder muthig ist : cheval, qui a de la fierté.

Muthlein, f. n. *il ne se dit qu'en cette phrase.* Sein muthlein an einem fühlen : prendre sa revanche ; épancher [évaporer] la bile sur quelqu'un.

Muthmassen, v. a. présumer ; conjecturer. Viel gutes ; böses von einer sache muthmassen : présumer beaucoup de bien ; de mal d'une chose. Auf guten ; schlechten grund muthmassen : présumer [conjecturer] avec fondement ; sans fondement ; sur un léger fondement.

Muthmasslich, adj. présumé ; probable. Die sache ist muthmasslich wahr : la chose est présumée vraie.

Muthmasslich, adv. par conjecture ; par présomption ; probablement. So viel man muthmasslich schließen kan : autant qu'on peut probablement conjecturer.

Muthmassung, f. f. présomption ; conjecture ; probabilité.

Mutter, pl. Mütter, f. f. mere. Zur mutter werden : devenir mere. Von der mutter kommen : sortir du ventre de la mere. Keine mutter mehr haben : n'avoir plus de mere.

Mutter, [*t. de sage-femme*] matrice ; mere. An der mutter noth leiden : être incommodé de la matrice ; avoir des maux de mere.

Mutter, [*t. de gourmet*] lie de vin. Der wein liegt auf der mutter : le vin est sur la lie ; au bas.

Mutter, [*t. de ferrurier &c.*] écroné de vis.

Mutter, am lab-stock, [*t. d'armurier*] douille.

Mutter allein, adj. tout seul.

Mutter-beschwerung, f. f. Mutter-wehe, f. n. mal de mere ; hysterique.

Mutter-bruder, f. m. oncle maternel.

Mutter-brust, f. f. mamelle de la mere.

Mutter-clistier, f. m. pessaire.

Mutter-gut ; Mutter-theil, f. n. bien [succession ; portion] qui vient du coté de la mere.

Mutter-herz, f. n. amour [affection] maternelle.

Mutter-kalb, f. n. veau de lait.

Mutter-kind ; Mutter-mensch, f. n. Ein ehelich mutter-kind : homme bien né. Wie manch mutter-kind hat der frieg gefressen : combien y en a-t-il que la guerre a emporté. Es ist kein mutter-mensch im haufe : il n'y a personne au logis.

Mutter-krant, f. n. espargoute ; matricaire.

Mutter-leib, f. m. matrice ; ventre de la mere.

Mütterlich, adj. maternel. Mütterliche liebe : amour maternel. Mütterliches erb : succession maternelle. Mütterliche linie : ligne maternelle. Mütterlicher groß-vater : aieul maternel. Mütterliche burde : fruit du ventre.

Mütterlich, adv. maternellement. Eimen mütterlich lieben ; vermahnen : aimer ; corriger maternellement quelcun.

Mutter-liebe, f. f. amour maternel.

Mutter-loß, adj. sans mere. Vater- und mutter-loße waise : enfant qui n'a ni pere ni mere.

Mutter-mensch, v. Mutter-kind.

Mutter-milch, f. f. lait de la mere.

Etwas mit der mutter-milch ein-saugen : *prov.* sucer quelque chose avec le lait de la mere ; prendre une habitude dès son enfance.

Mutter-mörder, f. m. matricide.

Mutter-nackter, adj. nu comme la main ; aussi nud qu'il est sorti du ventre de la mere.

Mutter-pfennig, f. m. argent que les meres mettent à part, ou qu'elles donnent à leurs fils secretement.

Mutter-pferd, f. n. cavalle ; jument.

Mutter-schaft, f. f. maternité.

Das äusserste an der mutter-scheide : couronnement.

Mutter-schoß, f. m. sein de la mere.

Mutter-schwein, f. n. truie ; coche.

Mutter-schwester, f. f. tante maternelle.

Mutter-segen, f. m. bénédiction maternelle.

Mutter-söhnlein, f. n. enfant gâté.

Mutter-spiegel, f. m. [*t. de chirurgien*] speculum matricis.

Mutter-sprach, f. f. langue maternelle.

Mutter-stück, f. n. action [trait] de mere.

Mutter-trompeten, f. f. [*t. d'anatomie*] les cornes de la matrice ; portieres ; trompes.

Mutter-vater, f. m. aieul maternel.

Mutter-wehe, v. Mutter-beschwerung.

Muthwill, f. m. Muthwilligkeit, f. f. malice ; méchanceté ; emportement. Etwas aus blossen muthwillen thun : faire une chose par pure malice. Muthwillen treiben : faire des méchancetés ; faire le méchant. Dem muthwillen der jugend steuern : moderer les emportemens de la jeunesse.

Muthwill, was macht ihr da ? petit méchant [petit fripon] que faites vous ?

Muthwillig, adj. méchant ; malicieux ; emporté ; fripon ; égrillard. So du muthwillig bist, wirst du die ruthe bekommen : si tu fais le méchant, tu auras le fouet. Ein muthwilliger knab : un petit méchant ; fripon ; égrillard.

Eine muthwillige sünde ; bosheit : un péché ; une malice déliée. Ein muthwilliger fallit : un banqueroutier frauduleux.

Muthwillig ; muthwilliglich, adv. malicieusement ; à dessein ; de propos délibéré.

Mutz, f. m. [*vieux mot*] cape ; surtout.

Mutz, f. m. [*t. injurieux*] garce ; coquine.

Mütze, f. f. bonnet ; coiffe. Die müße aufsetzen : mettre le bonnet ; la coiffe. Eine verbrennte müße ; bonnet bordé.

Mutzen, v. a. écourter ; tondre. Ein pferd mutzen : écourter un cheval. Bäume ; buschbaum mutzen : tondre les arbres ; le bous.

Mutz-zettel, f. m. [*t. de droit féodal*] créant.

‡ Mutzohr, f. m. courte oreille.

Myrre, f. f. mirre. Flüssige myrre : stacté.

N.

N, f. n. [*pron. enne*] une N. Ein großes ; kleines N : une grande ; petite N.

Nabe, f. f. [*t. de charron*] moëu. Loch in der nabe : boëte de rouë. Ring, um die nabe ; cordon.

Nabel, f. m. nombril ; umbilic.

Nabel-bruch, f. m. [*t. de chirurgien*] hernie umbilicale.

Nabel.